Empower Yourself

ORDER EXECUTION POLICY	سياسة تنفيذ الأوامر
English	العربية

CONTENTS	المحتويات
1. Introduction	1. المقدمة
2. Scope and Application	2. النطاق والتطبيق
3. Definitions	3. التعاريف
4. Coverage of Services	4. نطاق الخدمات
5. Trading Model and Execution Venues	5. نموذج التداول وأماكن التنفيذ
6. Best Execution Criteria and Factors	6. معايير وعوامل أفضل تنفيذ
7. Handling of Orders	7. التعامل مع الأوامر
8. Market Hours, Price Gaps and Slippage	8. ساعات السوق والفجوات السعرية والانزلاق السعري
9. System Failure	9. إخفاق النظام
10. Leverage	10. الرافعة المالية
11. Margin and Stop-Out	11. الهامش والإغلاق الإجباري
12. Hedging	12. التحوط
13. Swap-Free Accounts	13. الحسابات المعفاة من رسوم التبييت
14. Scalping, High-Frequency Trading and Latency Arbitrage	14. المضاربة السريعة والتداول عالي الوتيرة والمراجحة القائمة على التأخير
15. Improper Trading Practices and the Company's Actions	15. أنماط التداول غير السليمة وإجراءات الشركة
16. Risk Disclosures	16. الإفصاح عن المخاطر
17. Monitoring and Review	17. المراقبة والمراجعة
18. Amendments	18. التعديلات
19. Miscellaneous	19. أحكام أخرى
20. Governing Law and Jurisdiction	20. القانون الواجب التطبيق والاختصاص القضائي

1.	**Introduction**	**1.**	**المقدمة**
1.1	Credit Financial Invest for Financial Brokerage LTD (the "Company" or "CFI Jordan" or "CFI") is a company incorporated under the laws of the Hashemite Kingdom of Jordan, licensed and regulated by the Jordan Securities Commission (the "JSC") and registered with the Companies Control Department under Registration No. 49631. Its registered office is located at: CFI Plaza, Amman, Mecca Street, next to Arab Bank.	**1.1**	شركة الاعتماد المالي الاستثماري للوساطة المالية ذ.م.م. ("الشركة" أو "سي أف آي الأردن" أو "سي أف آي")، هي شركة تأسست بموجب قوانين المملكة الأردنية الهاشمية، مرخصة من قبل هيئة الأوراق المالية الأردنية (يُشار إليها لاحقًا بـ "الهيئة")، ومسجلة لدى دائرة مراقبة الشركات تحت الرقم 49631، ويقع مكتبها المسجّل في: سي أف آي بلازا، عمّان، شارع مكّة، بجانب البنك العربي.
1.2	The Company has established this Order Execution Policy (the "Policy"), together with other arrangements, in order to fulfill its obligation to take all reasonable steps to obtain the best possible result for its clients. For the avoidance of doubt, a Client means any individual duly registered with CFI and holding a trading account (the "Client"). The Company provides this Policy to its clients before their account is opened, publishes it on its website, and provides clients, upon request, with any further information regarding this Policy. This Policy applies equally to orders and transactions of retail clients and professional clients.	**1.2**	وضعت الشركة سياسة تنفيذ الأوامر ("السياسة") هذه إلى جانب ترتيبات أخرى للوفاء بالتزامها في أخذ كافة الخطوات المعقولة للحصول على أفضل نتيجة ممكنة لعملائها. ولتجنّب الشك، يعني العميل أي فرد مسجّل حسب الأصول لدى سي أف آي وله حساب تداول ("العميل"). وتزوّد الشركة عملاءها بهذه السياسة قبل فتح حساباتهم، وتنشرها على موقعها الإلكتروني، وتزوّدهم عند الطلب بأي معلومات إضافية حولها. تسري هذه السياسة بالتساوي على الأوامر والتداولات الخاصة بالعملاء الأفراد والعملاء المحترفين.
1.3	This Policy explains the manner in which the Company executes orders for its clients or account holders. CFI provides, on an execution-only basis, leveraged (margin) trading in foreign exchange, metals and other Contracts for Difference (CFDs), as well as trading in physical shares, exchange-traded funds and options on US securities. This Policy is subject to periodic review and is approved by the Company's Board of Managers. It must also be reviewed whenever a material change occurs that affects the Company's ability to continue achieving the best possible result for the execution of its clients' orders on an ongoing basis using the execution venues covered by its execution policy.	**1.3**	توضّح هذه السياسة الطريقة التي تنفّذ بها الشركة أوامر عملائها أو أصحاب الحسابات، إذ تُقدّم شركة سي أف آي، على أساس التنفيذ فقط، التداول بالرافعة (الهامش) في العملات الأجنبية والمعادن وغيرها من العقود مقابل الفروقات، بالإضافة إلى تداول الأسهم الحقيقية وصناديق المؤشرات المتداولة والخيارات على الأوراق المالية الأمريكية. تخضع هذه السياسة للمراجعة من حين لآخر وتعتمدها هيئة مديري الشركة، ويجب أيضًا مراجعتها عند حدوث أي تغيير جوهري يؤثر على قدرة الشركة على الاستمرار في الحصول على أفضل نتيجة ممكنة لتنفيذ أوامر عملائها على أساس مستمر باستخدام أماكن التنفيذ المشمولة في سياسة تنفيذها.
1.4	Pursuant to the applicable legislation, the Company is required to take all necessary steps to obtain the best possible results (or "best execution") on behalf of its clients, whether when executing clients' orders or when receiving and transmitting orders for execution. These rules require the Company to establish an execution policy that sets out how it will obtain best execution for its clients and to provide them with appropriate information regarding its order execution policy.	**1.4**	وبموجب التشريعات النافذة، يجب على الشركة اتخاذ كافة الخطوات اللازمة للحصول على أفضل النتائج الممكنة (أو "التنفيذ الأفضل") نيابةً عن عملائها سواء عند تنفيذ أوامر العملاء أو استلام أوامر التنفيذ ونقلها. وتتطلّب هذه القواعد من الشركة وضع سياسة تنفيذ توضّح الطريقة التي ستحصل فيها على التنفيذ الأفضل لعملائها وتزوّدهم بالمعلومات المناسبة حول سياسة تنفيذ أوامرهم.
2.	**Scope and Application**	**2.**	**النطاق والتطبيق**

2.1	This policy applies to all employees of CFI Jordan, including all branch offices. All relevant employees and senior management are responsible for ensuring compliance with the policy. CFI Jordan has a duty to ensure that it takes all sufficient steps to obtain the best possible outcome for clients who rely on the Company for the execution or receipt and transmitting of client orders in financial instruments.	2.1	تنطبق هذه السياسة على جميع موظفي سي أف آي الأردن، ويكون كافة الموظفين المعنيين والإدارة العليا مسؤولين عن ضمان الامتثال للسياسة. ويتوجب على سي أف آي الأردن التأكد من أنها تتخذ جميع الخطوات الكافية للحصول على أفضل نتيجة ممكنة للعملاء الذين يعتمدون على الشركة لتنفيذ أو استلام ونقل أوامر العملاء في الأدوات المالية.
2.2	By definition, an order is an instrument to buy or sell a financial instrument that is accepted by CFI Jordan, for execution or onward transmission to a third party and which gives rise to a contractual obligation to the client. CFI Jordan understands that upon an order instructed by a client, it will place a reliance on the Company to protect its interest in achieving the best possible outcome upon execution.	2.2	بالتعريف، يمثل الأمر أداة لشراء أو بيع أداة مالية مقبولة من قبل سي أف آي الأردن، للتنفيذ أو الإرسال إلى طرف خارجي ما يؤدي إلى التزام تعاقدي تجاه العميل. وتدرك سي أف آي الأردن أنه عند تقديم الأمر من العميل، فإنه يعتمد على الشركة لحماية مصلحته في تحقيق أفضل نتيجة ممكنة عند التنفيذ.
2.3	CFI Jordan is required to execute orders on terms most favourable to the client, and it will take into account several factors in achieving this. The execution factors to be taken into account are price, costs, speed, likelihood of execution and settlement, size, nature or any other consideration relevant to the execution of an order.	2.3	يتعين على سي أف آي الأردن تنفيذ الأوامر بالشروط الأكثر ملاءمة للعميل، وستأخذ في الاعتبار عدة عوامل في تحقيق ذلك. وتتمثل عوامل التنفيذ التي يجب أخذها في الاعتبار بالسعر والتكاليف والسرعة واحتمالية التنفيذ والتسوية والحجم والطبيعة أو أي اعتبار آخر ذي صلة بتنفيذ الأمر.
3.	**Definitions**	**.3**	**التعاريف**
3.1	The following are certain important definitions that the client must read and understand before entering into any commitment with the Company, as set out below:	**3.1**	بعض التعريفات الهامة التي يجب قراءتها وفهمها من العميل قبل الدخول في أي التزام مع الشركة كما هو موضح أدناه:
"Carry Costs" In addition to overnight swap charges, CFI may impose Carry Costs on open positions where CFI determines that the trading activity does not appropriately offset the financing costs waived or borne in relation to the Client's accounts. Carry Costs shall apply only after notice to the Client and the Client's express prior written consent, in accordance with the Financing Cost Exemption Policy.		**"تكاليف الحمل"** بالإضافة إلى رسوم التبييت الليلية، يجوز لشركة CFI فرض تكاليف حمل على المراكز المفتوحة متى رأت أن نشاط التداول لا يغطي بشكل مناسب تكاليف التمويل التي تم الإعفاء منها أو تحملها فيما يتعلق بحسابات العميل. ولا تُطبق تكاليف الحمل إلا بعد إشعار العميل والحصول على موافقته الخطية الصريحة والمسبقة، وفقاً لسياسة الإعفاء من تكلفة التمويل.	
"Market Order" A market order is an order placed by the client through a broker or brokerage service to buy or sell an investment immediately at the best price currently available in the market. The order may be executed in full or in part, depending on market availability.		**"أمر السوق"** هو عندما يقوم العميل بتنفيذ أمر السوق من خلال وسيط أو خدمة وساطة لشراء أو بيع استثمار فوْرًا بأفضل سعر متاح حاليًا. يمكن تنفيذ الأمر بالكامل أو جزئيًا حسب ما هو معروض في السوق.	
"Pending Order" A pending order is an order entered into the trading platform that will only be executed once certain conditions are met. The most common types of pending orders include Buy Limit / Sell Limit, Buy Stop / Sell Stop, Stop Loss, and Take Profit orders.		**"أمر معلق"** هو أمر تم إدخاله في منصة التداول ولكنه لن يتم تنفيذه إلا إذا تم استيفاء شروط معينة؛ الأنواع الأكثر شيوعًا من الأوامر المعلقة هي حد الشراء/البيع؛ وقف الشراء/البيع؛ وقف الخسارة وجني الأرباح.	
"Stop Loss Order" A stop loss order is an order placed with the broker to buy or sell an underlying asset once a specified price level is reached. Stop loss orders are designed to limit an investor's losses on a Contract for Difference (CFD) position on a best-efforts basis. However, when triggered, such orders may be executed at a better or worse price than the requested price and may be executed partially or in full, depending on market liquidity and volatility.		**"أمر وقف الخسارة"** هو أمر يتم وضعه مع الوسيط لبيع أو شراء أصل أساسي عندما يصل إلى سعر معين. تم تصميم أوامر وقف الخسارة للحد من خسارة المستثمر في مركز في عقد الفروقات(CFDs) على أساس أفضل جهد ممكن، ولكن قد يتم تنفيذها بسعر أفضل أو أسوأ عند تفعيلها من السعر المطلوب وقد يتم تنفيذها جزئيًا أو بالكامل حسب السيولة والتقلبات في السوق.	
"Buy Limit Order" When a client places a buy limit order on the trading platform, the order will be triggered when the ask price reaches the buy limit price. The order will then be executed at the best available price or rejected if no price is available. Please note that the order may be executed partially or in full at a price better or worse than the requested price.		**"أمر حد الشراء"** هو عندما يضع العميل أمر حد الشراء على منصة التداول، سيتم تفعيل الأمر عندما يلامس سعر العرض أمر حد الشراء، وسيتم تنفيذ الأمر بأفضل سعر متاح أو سيتم رفضه إذا لم يكن هناك سعر متاح. لاحظ أن الأمر قد يتم تنفيذه جزئيا أو بالكامل بسعر أفضل أو أسوأ من السعر المطلوب.	
"Sell Limit Order" When a client places a sell limit order on the trading platform, the order will be triggered when the bid price reaches the sell limit price. The order will then be executed at the best available price or rejected if no price is available. Please note that the order may be executed partially or in full at a price better or worse than the requested price.		**"أمر حد البيع"** هو عندما يضع العميل أمر حد البيع على منصة التداول، سيتم تفعيل الأمر عندما يلامس سعر الطلب أمر حد البيع. وسيتم تنفيذ الأمر بأفضل سعر متاح أو سيتم رفضه إذا لم يكن هناك سعر متاح. لاحظ أن الأمر قد يتم تنفيذه جزئيًا أو بالكامل بسعر أفضل أو أسوأ من السعر المطلوب.	

“Buy Stop Limit Order” A buy stop limit order is a stop order used to place a buy limit order. Once the future ask price reaches the stop level specified in the order (price field), a buy limit order will be placed at the price specified in the stop-limit price field. The stop level is set above the current ask price, while the stop-limit price is set below the stop level.	**"وقف حد الشراء"** هو أمر وقف لوضع أمر حد الشراء. بمجرد أن يصل سعر العرض المستقبلي إلى مستوى الوقف المحدد في الأمر (حقل السعر)، سيتم وضع أمر حد الشراء عند المستوى المحدد في حقل سعر وقف الحد. يتم تعيين مستوى الوقف أعلى من سعر العرض الحالي، بينما يتم تعيين سعر وقف الحد أقل من مستوى الوقف.
“Sell Stop Limit Order” A sell stop limit order refers to a stop order used to place a sell limit order. Once the future bid price reaches the stop level specified in the relevant field (price field), a sell limit order will be placed at the price specified in the stop-limit price field. The stop level is set below the current bid price, while the stop-limit price is set above the stop level.	**"البيع بحد الوقف المحدد"** يشير إلى أمر وقف يتمثل في وضع أمر بيع بحد محدد. فورما تصل سعر العرض المستقبلي إلى مستوى الوقف المشار إليه في الحقل الآخر (حقل السعر)، سيتم وضع أمر بيع بحد محدد عند المستوى المحدد في حقل سعر الوقف المحدد. يتم تعيين مستوى الوقف دون السعر الحالي للعرض، بينما يتم تعيين سعر الوقف المحدد فوق مستوى الوقف.
“Hedging” Hedging is a strategy used by investors to reduce their exposure to risk. It involves taking an equal or opposite position in a related financial instrument, such as a futures contract. The idea is that gains in one position will offset losses in another. For example, if a client buys 2 lots of the EURUSD currency pair and then sells 2 lots of the EURUSD currency pair to offset total exposure, the sell positions will be fully hedged in the client’s account. CFI may close hedged positions in the circumstances set out in Section 12 of this Policy. If a client buys 2 lots of the EURUSD currency pair to reduce risk without fully offsetting exposure, this shall be considered a partial hedge.	**"التحوط"** هو أسلوب يستخدمه المستثمرون لتقليل تعرضهم للمخاطر. ويتضمن اتخاذ مركز معادل أو معاكس في ورقة مالية ذات صلة، مثل عقد آجل. والفكرة هي أن المكاسب من مركز واحد ستعوض الخسائر من مركز آخر. على سبيل المثال، إذا اشترى العميل 2 لوت من زوج العملات EURUSD ثم باع 2 لوت من زوج العملات EURUSD لتعويض تعرضه الإجمالي؛ فإن مراكز البيع محمية بالكامل في حساب العميل، ويجوز لـ CFI إغلاق المراكز المحمية في الحالات المبينة في البند (12) من هذه السياسة. إذا اشترى العميل 2 لوت من زوج العملات EURUSD لتقليل المخاطر، فإن هذا يعتبر مركز تحوط جزئيًا.
“Margin Level” Margin level is a risk management indicator in margin trading that reflects the health of the trading account. It is the ratio of equity to used margin, expressed as a percentage. The margin level indicates the level of risk in the account—the higher the percentage, the lower the theoretical risk, as more unused margin is available. Conversely, a low margin level indicates higher risk, as it means a significant portion of available margin is in use. If the margin level becomes too low, the Client may need to deposit additional funds or close some positions to free up margin, and positions may be closed when the stop-out level is reached.	**"مستوى الهامش"** مستوى الهامش هو مؤشر لإدارة المخاطر في تداول الهامش يوضح صحة حسابك. إنه نسبة الأسهم إلى الهامش المستخدم، معبرًا عنه كنسبة مئوية. يشير مستوى الهامش إلى مستوى المخاطرة في الحساب – فكلما ارتفعت النسبة المئوية، قل الخطر الذي يحمله الحساب نظريًا، لأن هناك هامشًا غير مستخدم أكثر. وعلى العكس من ذلك، فإن مستوى الهامش المنخفض يعني مخاطرة أعلى، لأنه يعني أن جزءًا كبيرًا من الهامش المتاح قيد الاستخدام. وإذا انخفض مستوى الهامش بشكل كبير، فقد يحتاج العميل إلى إيداع أموال إضافية أو إغلاق بعض المراكز لتحرير الهامش، وقد يتم إغلاق المراكز عند الوصول إلى مستوى الإغلاق الإجباري.
“Margin Call” The point at which, and/or a notification that, your account’s Margin Level has fallen to the level set by the Company (currently 100%), indicating your Equity is insufficient to comfortably support your open positions. On a Margin Call you should either deposit additional cleared funds or reduce/close open positions. CFI is not obliged to notify you of a Margin Call, and you remain responsible for monitoring your Margin Level at all times.	**نداء الهامش** هي المرحلة التي ينخفض فيها مستوى الهامش (Margin Level) في حسابك إلى المستوى الذي تحدده الشركة حالياً 100%))، مما يشير إلى أن حقوق الملكية (Equity) في حسابك لم تعد كافية لدعم مراكزك المفتوحة بصورة كافية عند الوصول إلى نداء الهامش، ينبغي عليك إيداع أموال إضافية تمت تسويتها أو تخفيض أو إغلاق المراكز المفتوحة. ولا تلتزم CFI بإشعارك بحدوث نداء الهامش، وتبقى مسؤولاً عن متابعة مستوى الهامش في حسابك في جميع الأوقات.
“Stop-Out (Forced Close-Out)” The automatic closing by the Company, without prior notice, of one or more of your open positions when your Margin Level falls to the stop-out level of ten percent (10%) (on the CFI Multi-Asset trading platform, when the displayed margin level reaches 1000%, which is equivalent to 10%), in order to limit further losses. Positions are closed starting with the position carrying the largest floating loss, and continuing until your Margin Level is restored above the required level.	**الإغلاق الإجباري** هو قيام الشركة تلقائياً، ودون إشعار مسبق، بإغلاق مركز واحد أو أكثر من مراكزك المفتوحة عندما ينخفض مستوى الهامش (Margin Level) إلى مستوى الإغلاق الإجباري (Stop-Out Level) البالغ عشرة بالمائة (10%) (وعلى منصة التداول متعددة الأصول (CFI Multi-Asset) عند وصول مستوى الهامش المعروض إلى 1000%، وهو ما يعادل 10%)، وذلك للحد من المزيد من الخسائر. ويتم إغلاق المراكز بدءاً بالمركز الذي يحقق أكبر خسارة عائمة، ويستمر الإغلاق إلى أن يعود مستوى الهامش إلى ما فوق المستوى المطلوب.
“Weekend/Holiday Margin Call Policy” The policy described in Section 11 of this Policy, under which Clients are required to maintain a minimum Margin Level over weekends and public holidays.	**"سياسة نداء الهامش"** السياسة المبينة في البند (11) من هذه السياسة، والتي يتعين بموجبها على العملاء الحفاظ على حد أدنى من مستوى الهامش خلال عطلات نهاية الأسبوع والعطل الرسمية.

"Market Depth" Market depth represents the available buy and sell orders at different price levels. When a large order exceeds the available quantity at a single price level, it "moves" through the order book and fills the remaining quantity at subsequent price levels where liquidity is available. In markets with low depth, large gaps between price levels may result in orders being executed at significantly higher or lower prices, creating a noticeable difference between the expected price and the executed price. This phenomenon is known as "slippage", which occurs when insufficient market depth causes the executed price to deviate from the expected price. In addition, large orders that consume a substantial portion of available liquidity may directly impact market prices, pushing them higher or lower depending on the nature of the order.	**"عمق السوق"** يمثل عمق السوق أوامر الشراء والبيع المتاحة عند مستويات أسعار مختلفة. عندما يتجاوز أمر كبير الكمية المتاحة عند مستوى سعر واحد، فإنه "ينتقل" عبر دفتر الاوامر، ويملأ المبلغ المتبقي عند مستويات الأسعار اللاحقة حيث تتوفر السيولة. في الأسواق ذات العمق المنخفض، يمكن أن تؤدي الفجوات الكبيرة بين مستويات الأسعار إلى تنفيذ الأوامر بأسعار أعلى أو أقل بكثير، مما ينتج عنه فرق ملحوظ بين السعر المتوقع والسعر المنفذ. تُعرف هذه الظاهرة ب "الانزلاق السعري". وتحدث عندما يؤدي عدم كفاية عمق السوق إلى انحراف السعر المنفذ عن السعر المتوقع. بالإضافة إلى ذلك، يمكن للأوامر الكبيرة التي تستهلك جزءًا كبيرًا من السيولة المتاحة أن تؤثر بشكل مباشر على أسعار السوق، مما يدفعها إلى الارتفاع او الانخفاض، وذلك حسب نوع الأمر.
4. Coverage of Services	**4. نطاق الخدمات**
4.1 CFI Jordan offers Contracts for Difference (CFDs) on currencies, metals, commodities, indices, stocks, ETFs, futures (including bond futures) and other financial instruments, as well as investment in stocks, ETFs and options on US securities.	**4.1** تقدّم سي أف آي الأردن العقود مقابل الفروقات على العملات والمعادن والسلع والمؤشرات والأسهم وصناديق المؤشرات المتداولة والعقود الآجلة (بما فيها العقود الآجلة على السندات) وغيرها من الأدوات المالية، بالإضافة إلى الاستثمار في الأسهم وصناديق المؤشرات المتداولة والخيارات على الأوراق المالية الأمريكية.
5. Trading Model and Execution Venues	**5. نموذج التداول وأماكن التنفيذ**
5.1 To ensure that CFI Jordan fulfils its best execution obligations at all times, it transmits Client orders to its foreign broker and liquidity provider and passes on to its clients the best available spread rates provided by its liquidity providers.	**5.1** لضمان وفاء سي أف آي الأردن بالتزاماتها المتعلقة بالتنفيذ الأفضل في جميع الأوقات، تقوم بنقل أوامر العملاء إلى الوسيط الأجنبي ومزود السيولة الخاص بها، وبتمرير أفضل معدلات فروقات الأسعار التي يقدمها مزوّدو السيولة إلى عملائها.
5.2 CFI Jordan does not guarantee that spread rates will always be the best available; however, it undertakes to take all reasonable steps at all times to ensure that the appropriate decision is made in order to achieve the best possible outcome for its clients.	**5.2** ولا تضمن سي أف آي الأردن أن تكون معدلات فروقات الأسعار المقدّمة الأفضل دائمًا، إلا أنها تلتزم باتخاذ جميع الخطوات الكافية في جميع الأوقات لضمان اتخاذ القرار المناسب بما يحقق أفضل نتيجة ممكنة لعملائها.
5.3 CFI Jordan reserves the right to amend its trading model as necessary to adapt to changing market conditions, regulatory requirements, and industry best practices.	**5.3** كما تحتفظ سي أف آي الأردن بالحق في تعديل نموذج التداول الخاص بها متى دعت الحاجة، وذلك للتكيّف مع ظروف السوق المتغيّرة، والمتطلبات التنظيمية، وأفضل الممارسات المعتمدة في القطاع.
Execution Venues	**أماكن التنفيذ**
5.4 Execution venues are entities or locations (whether or not they have a physical presence) through which trading in financial instruments is facilitated, such as regulated markets, multilateral trading facilities, systematic investment firms, liquidity providers, market makers, or any other entity that facilitates trading in financial instruments.	**5.4** أماكن التنفيذ هي الجهات أو المواقع (سواء كان لها وجود فعلي أم لا) التي يتم من خلالها تسهيل تداول الأدوات المالية، مثل الأسواق المنظمة، ومنشآت/مرافق التداول متعددة الأطراف، وشركات الاستثمار المنهجي، ومزوّدي السيولة، وصنّاع السوق، أو أي جهة أخرى تُيسّر تداول الأدوات المالية.
5.5 The Company acts as an agent on behalf of the Client for the purposes of transmitting orders for execution. In this context, the Company may disclose to the Client details of the execution venue in the event of disputes relating to trading matters.	**5.5** وتتصرّف الشركة كوكيل نيابةً عن العميل لأغراض نقل الأوامر لتنفيذها، وفي هذا السياق يجوز للشركة الإفصاح للعميل عن تفاصيل جهة التنفيذ عند نشوء نزاع يتعلق بمسائل التداول.
5.6 CFI Jordan provides execution-only trading services to its clients in respect of all financial instruments it offers, as set out in Section 4, and does not provide any investment advice in relation to any of these services.	**5.6** وتقدّم سي أف آي الأردن خدمات التداول والتنفيذ فقط لعملائها فيما يتعلق بجميع الأدوات المالية التي توفرها والمبينة في البند 4، ولا تقدّم أي مشورة استثمارية فيما يتعلق بأي من هذه الخدمات.
5.7 The markets made available by CFI Jordan to its clients are determined at CFI Jordan's discretion. CFI Jordan acts as a financial broker for the account of its Clients and transmits Client orders for execution to its foreign broker and liquidity provider, which is the execution venue for Client orders. Each CFD market offered by the Company is a derivative of the underlying market.	**5.7** وتُحدَّد الأسواق التي تتيحها سي أف آي الأردن لعملائها وفق تقديرها، وتتصرف سي أف آي الأردن بصفتها وسيطًا ماليًا لحساب عملائها، وتقوم بنقل أوامر العملاء لتنفيذها لدى الوسيط الأجنبي ومزود السيولة الخاص بها، والذي يُعد جهة التنفيذ لأوامر العملاء. ويُعد كل سوق للعقود مقابل الفروقات تقدّمه الشركة مشتقًا من السوق الأساسي.
5.8 CFI Jordan transmits client orders for execution to entities within its group (related parties) and/or to other entities it deems appropriate.	**5.8** وتقوم سي أف آي الأردن بإرسال أوامر عملائها لتنفيذها لدى الجهات التابعة لمجموعتها (الجهات ذات العلاقة) أو لدى أي جهات أخرى تراها مناسبة.
Liquidity Providers	**مزودو السيولة**
5.9 CFI Jordan periodically monitors and reviews whether the liquidity providers with whom it has entered into agreements continue to deliver the best possible results for our clients.	**5.9** تقوم سي أف آي الأردن، بصورة دورية، بمراقبة ومراجعة ما إذا كان مزوّدو السيولة الذين أبرمت معهم اتفاقيات يستمرون في تقديم أفضل النتائج الممكنة لعملائنا أم لا.

6.	Best Execution Criteria and Factors	معايير وعوامل أفضل تنفيذ	.6
6.1	CFI Jordan shall ensure that it takes best execution criteria into account when determining the relative importance of execution factors.	يجب على سي اف اي الأردن التأكد من أنها تأخذ في الاعتبار معايير التنفيذ الأفضل عند تحديد الأهمية النسبية للعوامل.	6.1
6.2	The Company considers the following factors:	تأخذ الشركة في الاعتبار العوامل التالية:	6.2
	(a) Price;	(أ) السعر؛	
	(b) Speed of execution;	(ب) سرعة التنفيذ	
	(c) Size and nature of the order;	(ج) حجم وطبيعة الأمر؛	
	(d) Likelihood of execution and settlement and transaction costs; and	(د) احتمالية التنفيذ والتسوية وتكاليف المعاملة؛ و	
	(e) Any other considerations related to the execution of the order.	(هـ) أي اعتبارات أخرى تتعلق بتنفيذ الأمر.	
6.3	The relative importance of these execution factors shall be determined based on the following criteria:	يتم تحديد الأهمية النسبية لعوامل التنفيذ هذه بناء على المعايير التالية:	6.3
	(a) The characteristics of the order;	(أ) خصائص الأمر؛	
	(b) The financial instruments that are the subject of the order;	(ب) الأدوات المالية موضوع الأمر؛	
	(c) The characteristics of the execution venues to which the order may be directed; and	(ج) خصائص أماكن التنفيذ التي يمكن توجيه الأمر إليها؛	
	(d) The prevailing market conditions.	(د) ظروف السوق الحالية.	
6.4	When the Company accepts client orders for execution, it shall take all reasonable steps to achieve the best possible result for the client when opening and closing such orders, in accordance with this Policy.	عندما تقبل الشركة تنفيذ أوامر العملاء، فإنها تتخذ جميع الخطوات الكافية لتحقيق أفضل نتيجة ممكنة للعميل من خلال فتح وإغلاق تلك الأوامر وفقا لهذه السياسة.	6.4
6.5	CFI Jordan places greater importance on certain factors over others, namely price or spreads, followed by speed of execution, and then likelihood of execution. The Company considers these three factors to be of greater importance than other factors; however, when determining whether the best possible result has been achieved for its clients, all relevant factors are taken into account.	تنظر سي اف اي الأردن في عوامل معينة ذات أهمية أعلى من غيرها، ويتألف ذلك من السعر أو فروقات الأسعار، متبوعا بسرعة التنفيذ ومن ثم احتمالية التنفيذ. ترى الشركة أن هذه العوامل الثلاثة تلعب أهمية أكبر من العوامل الأخرى ، ولكن عند تحديد ما إذا كان ستحقق أفضل نتيجة ممكنة لعملائها، تؤخذ كافة العوامل في الاعتبار.	6.5
6.6	Where the client provides the Company with specific instructions relating to the execution of any order (including, without limitation, instructions relating to price, timing of execution, or any other execution element),	في حال قدّم العميل إلى الشركة تعليمات محددة تتعلق بتنفيذ أي أمر (كالسعر أو توقيت التنفيذ أو أي عنصر آخر من عناصر التنفيذ)،	6.6
	the Company shall be deemed to have fulfilled its obligation to achieve best execution to the extent that such instructions apply to the order.	تُعدّ الشركة قد أوفت بالتزامها بتحقيق أفضل تنفيذ بالقدر الذي تنطبق فيه تلك التعليمات على الأمر.	
6.7	Any elements or aspects of the order not expressly covered by the client's specific instructions shall remain subject to the Company's obligations under this Policy, and the Company shall take all reasonable steps to achieve the best possible result in respect of such elements	وأي عناصر أو جوانب من الأمر لا تغطيها تعليمات العميل الصريحة، تبقى خاضعة لالتزامات الشركة بموجب هذه السياسة، وتقوم الشركة باتخاذ الخطوات المعقولة لتحقيق أفضل نتيجة ممكنة بشأنها.	6.7
6.8	CFI Jordan acknowledges that each client order differs in nature and relates to different financial instruments. Accordingly, the importance of the relevant execution factors may vary in order to ensure that the Company continues to meet its obligation to achieve the best possible result for its clients.	تدرك سي اف اي الأردن أن كل أمر يقدمه العميل سيكون مختلفا في طبيعته ويتعلق بأدوات مالية مختلفة، وبالتالي قد تختلف الأهمية فيما يتعلق بالعوامل ذات الصلة لضمان وفاء الشركة باستمرار بالتزامها بتحقيق أفضل نتيجة ممكنة لعملائها.	6.8
6.9	In conditions of high market volatility, there may be circumstances where CFI Jordan is unable to achieve the best possible price or the fastest possible execution. In such cases, all relevant factors, including likelihood of execution and order size, shall be taken into consideration.	في ظروف التقلب الشديد في الأسعار، قد تكون هناك حالات قد لا تتمكن فيها سي اف اي الأردن من تحقيق أفضل سعر ممكن أو أفضل سرعة تنفيذ ممكنة لعملائها، وفي هذه الحالات بالذات يتم النظر في جميع العوامل ذات الصلة مثل احتمالية التنفيذ وحجم الأمر.	6.9
6.10	Transaction costs include all expenses incurred by the client that are directly related to the execution of orders, including, in particular, commission fees and any other fees paid to third parties involved in the execution of the order.	تشمل تكاليف المعاملة كافة المصاريف التي يتكبدها العميل والتي ترتبط مباشرة بتنفيذ الأوامر، ولا سيما رسوم العمولة، وأي رسوم أخرى مدفوعة لأطراف خارجية مشاركة في تنفيذ الأمر.	6.10
Price		**السعر**	

6.11	For most financial instruments with high liquidity (i.e. those traded frequently), the market price is the predominant factor in achieving best execution. Taking into account other factors, such as where costs remain equal, the Company's execution arrangements will be directed toward identifying the most advantageous price available. This will generally apply to the majority of client orders where the order size does not restrict the choice of execution venue.	6.11	بالنسبة لمعظم الأدوات المالية ذات السيولة العالية (أي المتداولة بشكل متكرر)، يُعد سعر السوق العامل الغالب في تحقيق التنفيذ الأفضل. ومع مراعاة عوامل أخرى—مثل بقاء التكاليف متساوية—فإن ترتيبات تنفيذ الشركة ستتجه إلى تحديد السعر الأكثر منفعة. وينطبق ذلك عادةً على غالبية أوامر العملاء عندما لا يقيّد حجم الأمر اختيار جهة التنفيذ.
6.12	CFI Jordan places greater emphasis on execution factors relating to price and costs. Where a client order is accepted via the trading platform by CFI Jordan, the order may be executed at the price requested by the client where that price remains available and subject to the applicable execution conditions. However, where the market becomes volatile due to market news, the order shall be executed at the prevailing market price available at that time.	6.12	تُولي سي أف آي الأردن أهمية أكبر لعوامل التنفيذ المتعلقة بالسعر والتكاليف. وفي حال قبول أمر العميل عبر منصة التداول من قبل سي أف آي الأردن، يجوز تنفيذ الأمر بالسعر الذي يطلبه العميل في حال استمرار توفر هذا السعر، ومع مراعاة شروط التنفيذ المطبقة. أما إذا أصبح السوق متقلبًا بسبب أخبار السوق، فيتم تنفيذ الأمر على سعر السوق المتاح في ذلك الوقت.
6.13	With respect to orders placed under "market execution", the order is submitted in full to the underlying market and executed at the best available price at that time, with CFI Jordan taking into account the objective of achieving the best possible price upon execution.	6.13	وبالنسبة للأوامر المحددة في وضع "تنفيذ السوق"، يتم إدخال الأمر بالكامل في "السوق الأساسي" ويتم تنفيذه بأفضل سعر متاح في ذلك الوقت، مع أخذ سي أف آي الأردن في الاعتبار تحقيق أفضل سعر ممكن عند التنفيذ.
6.14	Notwithstanding the foregoing, priority may be given, where appropriate, to execution speed, likelihood of execution and settlement, order size and nature, market impact, and any other implicit transaction costs, over the immediate price and cost considerations, to the extent necessary to deliver the best possible overall result for the client in terms of total consideration.	6.14	ومع ذلك، قد تُعطى الأولوية—عند الاقتضاء—لعوامل أخرى مثل السرعة، واحتمالية التنفيذ والتسوية، وحجم وطبيعة الأمر، وتأثير السوق، وأي تكاليف ضمنية أخرى للمعاملة، وذلك على حساب السعر الفوري واعتبار التكلفة، بالقدر الذي يكون مناسبًا لتقديم أفضل نتيجة ممكنة من حيث المقابل الإجمالي للعميل.
6.15	The client acknowledges and agrees that, regardless of any information provided by CFI Jordan, the value of investments may rise or fall, and an investment may lose its value in whole or result in a negative balance in the client's account. This is due to the margin-based trading system applied to such trades, which typically requires a relatively small margin deposit compared to the total contract value, meaning that even a relatively minor movement in the underlying market may have a disproportionately large impact on the client's trades and account.	6.15	ويُقرّ العميل ويوافق على أنه، بغضّ النظر عن أي معلومات قد تقدّمها سي أف آي الأردن، فإن قيمة الاستثمارات قد ترتفع أو تنخفض، وقد يفقد الاستثمار قيمته كليًا أو يترتب عليه رصيد سلبي في حساب العميل. ويعود ذلك إلى نظام التداول بالهامش المطبق على هذه التداولات، والذي يتطلب عادةً إيداع هامش صغير نسبيًا مقارنة بالقيمة الإجمالية للعقد، الأمر الذي قد يؤدي إلى أن يكون لأي تحرك طفيف نسبيًا في السوق الأساسي أثر كبير وغير متناسب على تداولات العميل وحسابه.
6.16	If the movement in the underlying market is in the client's favor, the client may realize a profit; however, if the movement is adverse, the client may incur losses exceeding the capital invested with CFI Jordan. The Contracts for Difference (CFDs) available for trading with CFI Jordan are non-deliverable transactions, providing the opportunity to realize profits or losses from changes in prices of currencies, commodities, and other contracts for difference (CFDs). Accordingly, clients should not enter into transactions with CFI Jordan unless they are prepared to risk losses exceeding even the total funds invested, and to bear any additional commissions and expenses incurred.	6.16	وإذا كانت الحركة في السوق الأساسي في صالح العميل، فقد يحقق العميل ربحًا جيدًا، أما إذا كانت الحركة سلبية، فقد يخسر العميل مبالغ تتجاوز رأس المال المستثمر مع شركة سي أف آي الأردن. كما أن عقود الفروقات المتاحة للتداول مع سي أف آي الأردن هي معاملات غير قابلة للتسليم، بما يتيح إمكانية تحقيق أرباح أو خسائر نتيجة التغيرات في أسعار العملات والسلع ومشتقات العقود مقابل الفروقات الأخرى. وبناءً عليه، يجب ألا يدخل العميل في معاملات مع سي أف آي الأردن ما لم يكن مستعدًا للمخاطرة بخسارة مبالغ قد تتجاوز حتى جميع الأموال التي استثمرها، وأن يكون كذلك ملتزمًا بعمولات إضافية ونفقات أخرى متكبدة.
6.17	CFI accepts no liability arising from any information and/or signals, if any, provided by CFI and/or any of its employees, as the client executes orders at their own risk and accepts all associated risks. Any information and/or signals shared by CFI shall be construed solely as market forecasts, which the client may choose to follow or disregard, without any liability on the part of CFI.	6.17	ولا تقبل سي أف آي أي مسؤولية تنشأ عن أي معلومات و/أو إشارات، إن وجدت، قدّمتها الشركة و/أو أي من موظفيها إلى العميل، إذ إن العميل ينفذ أوامره على مسؤوليته الخاصة ويقبل بكافة المخاطر التي تنشأ عنها. كما تُفسَّر أي معلومات و/أو إشارات تشاركها سي أف آي على أنها تنبؤات بالسوق تمنح العميل خيار اتباعها أو عدم اتباعها دون أن تتحمل سي أف آي أي مسؤولية.
6.18	The client acknowledges and accepts that the prices displayed on the trading platforms are derived from market data and quotes provided by the liquidity providers and price sources selected by the Company, and may not match prices observed elsewhere (including prices displayed on other trading venues or by other service providers).	6.18	ويقر العميل ويقبل بأن الأسعار المعروضة على منصات التداول مستمدة من بيانات السوق والأسعار التي يقدمها مزودو السيولة ومصادر الأسعار الذين تختارهم الشركة، وقد لا تتطابق مع الأسعار التي يراها العميل في مكان آخر (بما في ذلك الأسعار المعروضة في أماكن التداول الأخرى أو من قبل مزودي خدمات آخرين).
6.19	Clients are advised that during periods of market volatility and/or technical conditions, as well as circumstances beyond the control of CFI and its execution venues, the prices displayed on the client's device and/or provided at the time of order submission may not correspond to the price at which the trade is executed. Furthermore, there may be occasions where insufficient liquidity, liquidity restrictions, or other constraints apply to CFI and/or its execution venues, requiring CFI to adhere to the same limitations imposed on such venues. Where applicable, the client accepts that CFI shall bear no responsibility for any consequences arising from such constraints affecting the client's trading account.	6.19	ويرجى العلم أنه في حالة تقلبات السوق و/أو الظروف الفنية، بالإضافة إلى الظروف الخارجة عن سيطرة سي أف آي وأماكن التنفيذ، قد لا تكون الأسعار التي يراها العميل على جهازه و/أو التي يتم تقديمها له عند تقديم الأمر مطابقة للسعر الذي تُنفّذ به الصفقة. وإضافةً إلى ذلك، يُلاحظ أنه قد توجد أوقات—في حالات معينة—لا تتوفر فيها سيولة كافية أو تُفرض قيود على السيولة أو قيود أخرى على سي أف آي و/أو أماكن تنفيذها؛ وفي هذه الحالة يتعين على سي أف آي الالتزام بذات القيود والحدود المفروضة على أماكن التنفيذ الخاصة بها. وإذا انطبق ذلك على العميل، فإنه يقبل ويلتزم بعدم مسؤولية سي أف آي عن أي نتيجة لهذه القيود على حساب التداول الخاص به.

6.20	CFI Jordan trades in CFD securities whose prices are derived from the prices of the underlying instruments to which such securities relate. The securities and/or derivative CFD markets may be highly volatile, and prices of the securities, underlying instruments, and CFD derivatives may fluctuate rapidly and across wide ranges, reflecting events or changes in conditions that cannot be predicted and over which neither the client nor CFI Jordan has control. Under certain market conditions, it may be impossible to execute a client's order at the quoted prices.	وتتعامل سي أف آي الأردن في الأوراق المالية للعقود مقابل الفروقات التي تُشتق أسعارها من سعر الأداة الأساسية التي تشير إليها الورقة المالية. وقد تكون الأوراق المالية/أسواق العقود مقابل الفروقات المشتقة شديدة التقلب، وقد تتقلب أسعار الورقة المالية والأداة الأساسية ومشتقات العقود مقابل الفروقات بسرعة وعلى نطاقات واسعة، وقد تعكس أحداثًا أو تغيرات في الظروف لا يمكن التنبؤ بها، ولا يمكن للعميل أو سي أف آي الأردن السيطرة على أي منها. وقد يستحيل، في ظل أحوال سوق معينة، تنفيذ أمر العميل بالأسعار المعلن عنها.	6.20
Orders			**الأوامر**
6.21	If CFI Jordan determines that a particular investment product or service is inappropriate or unsuitable, it shall, at its absolute discretion, take such measures as it deems necessary to notify the account holder accordingly. Where the account holder fails to provide specific instructions, CFI Jordan may execute the order based on the best available resources provided by the Company at the time of execution, without being obliged to do so. The Company shall not be liable for any positive or negative effects arising from technical failures in electronic systems or remote systems of any party.	إذا رأت سي أف آي الأردن أن منتجًا أو خدمة استثمارية معيّنة غير مناسبة أو غير ملائمة، فإنها ستتخذ، وفق تقديرها المطلق، التدابير التي تراها ضرورية لإبلاغ صاحب الحساب بذلك. وفي حال عدم قيام صاحب الحساب بتزويد الشركة بتعليمات محددة، يحق لسي أف آي الأردن تنفيذ الأمر بالاستناد إلى أفضل الموارد المتاحة التي توفرها الشركة في وقت التنفيذ، دون أن تكون ملزمة بذلك. ولا تتحمّل الشركة أي مسؤولية عن أي آثار إيجابية أو سلبية قد تنشأ نتيجة الأعطال الفنية في الأنظمة الإلكترونية أو الأنظمة عن بُعد الخاصة بأي طرف.	6.21
6.22	In this context, CFI Jordan shall not accept any liability for any damages incurred by the account holder as a result of executing or failing to execute instructions.	وفي هذا الإطار، لا تتحمّل سي أف آي الأردن أي مسؤولية عن أي أضرار قد يتكبدها صاحب الحساب نتيجة تنفيذ التعليمات أو عدم تنفيذها.	6.22
6.23	The account holder further acknowledges that suitability and/or appropriateness assessments relating to a particular investment product or service may result in delays in the execution of orders relating to financial instruments. The Company shall not be held liable for any delays arising from the obligations stipulated and governed by these provisions, except in cases of fraud or gross negligence on the part of CFI Jordan.	كما يجب على صاحب الحساب أن يدرك أن إجراءات التحقق من ملاءمة أو مناسبة منتج أو خدمة استثمارية معيّنة قد تؤدي إلى تأخيرات في تنفيذ الأوامر المتعلقة بالأدوات المالية، ولا يجوز تحميل الشركة أي مسؤولية عن أي تأخير ينشأ عن الالتزامات المنصوص عليها والمنظمة بموجب هذه الأحكام، باستثناء الحالات التي يثبت فيها الاحتيال أو الإهمال الجسيم من جانب سي أف آي الأردن.	6.23
6.24	Where instructions relating to financial instruments are submitted to the Company by clients or external managers pursuant to the signing authority granted to them by the account holder, the Company shall not be required to conduct any assessment of the suitability or appropriateness of the requested investment products or services.	وفي حال إرسال تعليمات تتعلق بالأدوات المالية إلى الشركة من قبل العملاء أو المديرين الخارجيين، وذلك استنادًا إلى سلطة التوقيع الممنوحة لهم من قبل صاحب الحساب، فلا يجوز للشركة إجراء أي تقييم لمدى ملاءمة أو مناسبة المنتجات أو الخدمات الاستثمارية المطلوبة.	6.24
6.25	In certain circumstances, orders executed through the electronic trading system may be executed at incorrect prices. CFI Jordan reserves the right to review the details of the client's orders, including price, time, volume, and the validity of the execution type, whether such orders are market orders or pending orders, through the electronic trading system. Where any discrepancies are identified, the Company shall, without prior notice, take the appropriate measures to correct the details of the relevant orders where possible. The client acknowledges and agrees that the appearance of an order executed at a certain price on the system does not necessarily mean that it was executed correctly, and that the executed price may be amended at a later time if an error is detected. The client accepts any such amendment and releases the Company from any liability in this respect.	وفي بعض الحالات، قد يتم تنفيذ الأوامر عبر نظام التداول الإلكتروني بأسعار غير صحيحة. ويحق لسي أف آي الأردن مراجعة تفاصيل أوامر العملاء من حيث السعر والوقت والحجم وصلاحية نوع التنفيذ، سواء كانت على شكل أوامر سوق أو أوامر معلّقة، وذلك من خلال نظام التداول الإلكتروني. وفي حال رصد أي تناقضات، تتخذ الشركة، دون إشعار مسبق، الإجراءات المناسبة لتصحيح تفاصيل الأوامر المعنية متى كان ذلك ممكنًا. ويقر العميل ويوافق على أن ظهور أمر منفذ بسعر معيّن على النظام لا يعني بالضرورة أنه قد تم تنفيذه بصورة صحيحة، كما يقرّ بإمكانية تعديل السعر المنفذ لاحقًا في حال اكتشاف أي خطأ، ويقبل العميل أي تعديل من هذا القبيل ويُخلي مسؤولية الشركة عنه.	6.25
6.26	Clients who use the bulk close feature on the MT5 platform acknowledge that certain positions may remain open as a result of market volatility or execution delays. In the event of delayed execution and subsequent re-pricing, the trading platform may not wait for a server response, which may result in some positions remaining open. In such cases, it is the client's responsibility to manually reapply the bulk close feature in order to close any remaining positions. This functionality is managed by MetaQuotes, over which CFI has no control. Accordingly, CFI shall not be liable for any risks incurred, and clients shall be solely responsible for monitoring and managing any open positions.	ويقرّ العملاء الذين يستخدمون خاصية الإغلاق المجمع على منصة MT5 بأن بعض المراكز قد تبقى مفتوحة نتيجة تقلبات السوق أو تأخيرات التنفيذ. وفي حال حدوث تأخير في التنفيذ وإعادة تسعير لاحقة، قد لا تنتظر منصة التداول استجابة الخادم، مما قد يؤدي إلى بقاء بعض المراكز مفتوحة. وفي مثل هذه الحالات، تقع على عاتق العميل مسؤولية إعادة تطبيق خاصية الإغلاق المجمع يدويًا لإغلاق أي مراكز متبقية. وتُدار هذه الخاصية من قبل شركة MetaQuotes، ولا تملك سي أف آي أي سيطرة عليها، وبناءً عليه لا تتحمل سي أف آي أي مسؤولية عن المخاطر المتكبدة، ويكون العملاء وحدهم مسؤولين عن مراقبة ومعالجة أي مراكز مفتوحة.	6.26
6.27	Any specific instructions provided by the client may prevent the Company from taking the steps designed and implemented in its execution policy to obtain the best possible result with respect to the elements covered by such instructions. Accordingly, such orders shall be executed at the client's own responsibility, and the Company shall bear no liability in this regard.	وقد تؤدي أي تعليمات محددة يصدرها العميل إلى منع الشركة من اتخاذ الخطوات المنصوص عليها في سياسة التنفيذ الخاصة بها للحصول على أفضل نتيجة ممكنة فيما يتعلق بالعناصر التي تغطيها تلك التعليمات، وبناءً عليه يتم تنفيذ هذه الأوامر على مسؤولية العميل وحده، دون أن تتحمّل الشركة أي مسؤولية.	6.27

6.28	The client acknowledges that the electronic trading system constitutes an alternative means of order execution, and that the Company maintains its trading system on a real-time basis during the trading hours of the financial instruments offered to its clients. The client further acknowledges that the trading system may not be available at all times, and that any trades erroneously confirmed in the client's account may be reversed or corrected. This may occur in particular where there is partial or complete unavailability of liquidity in the markets, failure of electronic systems or communication systems, or the occurrence of any force majeure event or the application of exceptional measures by the Company to certain instruments during abnormal market conditions.	ويقرّ العميل بأن نظام التداول الإلكتروني يُعد وسيلة بديلة لتنفيذ الأوامر، وأن الشركة تحافظ على تشغيل نظام التداول الخاص بها على أساس آني خلال ساعات تداول الأدوات المالية التي تقدمها لعملائها. كما يقرّ العميل بأن نظام التداول قد لا يكون متاحًا في جميع الأوقات، وأن أي تداولات يتم تأكيدها بالخطأ في حساب العميل قد يتم عكسها أو تصويبها. وقد يحدث ذلك، على وجه الخصوص، في حالات عدم توفر السيولة الكافية كليًا أو جزئيًا في الأسواق، أو فشل الأنظمة الإلكترونية أو أنظمة الاتصالات، أو في حال وقوع أي قوة قاهرة أو تطبيق إجراءات استثنائية من قبل الشركة على أدوات معيّنة خلال ظروف سوق غير عادية.	**6.28**
6.29	The client is entitled to request an audit and/or clarification regarding their trades within a maximum period of two (2) business days. If this timeframe is exceeded, the Company shall deem the client's positions as final as reflected on the trading platform or in the trading records, and the client hereby accepts the same. The Company shall be entitled to decline to initiate any audit request submitted after this period. This does not affect the client's right to submit a complaint in accordance with the Company's complaints handling procedure and the applicable instructions of the Jordan Securities Commission. The client further acknowledges and agrees to continuously monitor the electronic trading platform and trading records and to notify the Company immediately of any error.	ويحق للعميل طلب إجراء تدقيق و/أو طلب توضيح بشأن تداولاته خلال مدة أقصاها يوما عمل (2) من تاريخ التنفيذ. وفي حال تجاوز هذا الإطار الزمني، تُعد مراكز العميل كما هي ظاهرة في منصة التداول أو سجلات التداول نهائية وملزمة، ويقرّ العميل بذلك. ويحق للشركة الامتناع عن مباشرة أي طلب تدقيق يُقدَّم بعد انقضاء هذه المدة، دون أن يخل ذلك بحق العميل في تقديم شكوى وفقاً لإجراءات معالجة الشكاوى لدى الشركة وتعليمات هيئة الأوراق المالية. كما يقرّ العميل ويوافق على ضرورة متابعة منصة التداول الإلكترونية وبيانات التداول بشكل مستمر، والتزامه بإبلاغ الشركة فورًا عن أي خطأ يتم رصده	**6.29**
Speed of Execution			**سرعة التنفيذ**
6.30	Where market conditions, available liquidity and the applicable execution conditions permit, Client trades may be executed at or close to the requested level, provided that the client has sufficient available margin in their account to trade and that the requested trade size is equal to or below the maximum permitted trade size. Execution speed may be a significant factor for certain types of orders or clients. Speed is of paramount importance for professional clients executing orders in high-liquidity products within fast-moving markets, as well as for execution-only clients.	يجوز تنفيذ صفقات العميل عند المستوى المطلوب أو بالقرب منه متى سمحت ظروف السوق والسيولة المتاحة وشروط التنفيذ المطبقة بذلك، شريطة أن يكون لدى العميل هامش كافٍ متاح في حسابه للتداول، وأن يكون حجم التداول المطلوب مساويًا أو أقل من الحد الأقصى للحجم المسموح به. وقد تكون سرعة التنفيذ عاملًا مهمًا لبعض أنواع الأوامر أو لبعض فئات العملاء. وتكون السرعة أولوية قصوى بالنسبة للعميل المحترف الذي ينفذ أمرًا على منتج عالي السيولة في سوق سريع، أو بالنسبة لعميل التنفيذ فقط.	**6.30**
6.31	In certain circumstances—due to the speed of internet communications, market price volatility, or in cases of deliberate manipulation of prices displayed to CFI Jordan—the Company may reject client trades where the price at which the client attempted to trade does not represent the underlying market price at the time the order is received by CFI Jordan	وفي ظروف معينة—بسبب سرعة الاتصالات عبر الإنترنت وتقلبات أسعار السوق، أو في حال وجود تلاعب متعمد بالأسعار المعروضة لشركة سي أف آي الأردن—قد تقوم الشركة برفض تداولات العميل إذا كان السعر الذي حاول العميل التداول عليه لا يمثل سعر "السوق الأساسي" عند استلامه من قبل سي أف آي الأردن.	**6.31**
Order Size			**حجم الأمر**
6.32	All trade executions are subject to size considerations. Where the requested trade size exceeds CFI Jordan's ability to trade the relevant financial instrument in the "underlying market" and the relevant market at that time, the trade or order may be rejected in full.	تخضع جميع عمليات تنفيذ الصفقات لاعتبارات الحجم. فإذا كان حجم التداول المطلوب أكبر من قدرة سي أف آي الأردن على التداول في الأداة المالية ضمن "السوق الأساسي" وفي السوق ذات الصلة في ذلك الوقت، فقد يتم رفض الصفقة أو الأمر بالكامل.	**6.32**
6.33	Each market for which CFI Jordan provides prices has an absolute minimum and maximum permitted size, which can be found by clicking the information button linked to each market on CFI Jordan's trading platform. Nevertheless, the maximum permitted trade size may vary due to market conditions and shall, at all times, remain subject to the Company's discretion.	ويكون لكل سوق تعرض سي أف آي الأردن أسعاره حد أدنى وحد أقصى مطلق مسموح به، ويمكن الاطلاع عليه بالنقر على زر المعلومات المرتبط بكل سوق على منصة تداول سي أف آي الأردن. ومع ذلك، قد يختلف الحد الأقصى لحجم التداول تبعًا لظروف السوق، ويظل في جميع الأوقات خاضعًا لتقدير الشركة.	**6.33**
6.34	CFI Jordan also takes into account any other order-related factor it considers relevant to how the order should be executed, including, by way of example, whether the order is a buy or sell order, a limit order, or the market in which the relevant financial instrument is traded.	كما تأخذ سي أف آي الأردن بعين الاعتبار أي عامل آخر ذي صلة بالأمر ترى أنه يستدعي النظر في كيفية تنفيذ ذلك الأمر، بما في ذلك—على سبيل المثال—ما إذا كان الأمر أمر شراء أو بيع أو أمرًا محددًا، أو السوق الذي يتم تداول الأداة المالية فيه.	**6.34**
6.35	It should be noted that the best market price is typically represented by an available trading opportunity for a specific size (i.e., number of shares, units, contracts, etc.), which may not match the size of the client's order. Where an order is larger than the typical available size, the portion executed above the minimum available size may only be available at a less favorable price. In executing large orders, CFI Jordan exercises its discretion where no other instructions are provided by the client.	وتجدر الإشارة إلى أن أفضل سعر في السوق عادةً ما يتمثل في فرصة تداول متاحة بحجم معيّن (مثل عدد الأسهم أو الوحدات أو العقود وغيرها)، وقد لا يتطابق هذا الحجم مع حجم أمر العميل. وعندما يكون الأمر أكبر من الحجم النموذجي المعروض، فقد يكون الجزء المنفذ من الأمر فوق الحد الأدنى متاحًا فقط بسعر أقل ملاءمة. وفي تداول الأوامر الكبيرة، تمارس سي أف آي الأردن سلطتها التقديرية في حال عدم وجود تعليمات أخرى من العميل.	**6.35**

6.36	Large orders, or orders in low-liquidity instruments, may be executed manually by the Company's foreign broker and liquidity provider. In such cases, the foreign broker and liquidity provider seeks the best available terms by comparing prices offered by a diverse range of market participants (including other regulated firms and Multilateral Trading Facilities (MTFs)) against relevant market reference data.	**6.36**	وقد يتم تنفيذ الأوامر الكبيرة أو الأوامر على أدوات منخفضة السيولة يدوياً من قبل الوسيط الأجنبي ومزود السيولة لدى الشركة. وفي مثل هذه الحالات، يعمل الوسيط الأجنبي ومزود السيولة على الحصول على أفضل الشروط المتاحة من خلال مقارنة الأسعار التي تقدمها مجموعة متنوعة من المشاركين في السوق (بما في ذلك الشركات الأخرى الخاضعة للتنظيم ومرافق التداول متعددة الأطراف) مع بيانات السوق المرجعية.
Likelihood of Execution and Settlement and Transaction Costs		**احتمالية التنفيذ والتسوية وتكاليف المعاملة**	
6.37	In certain cases, CFI Jordan's ability to execute and settle an order constitutes the key factor that must be taken into account. Where the financial instrument is low liquidity (i.e. rarely traded), the order size is very large, or other factors affect the order, this Policy provides that the actual execution and settlement of the order shall take precedence over other factors.	**6.37**	في بعض الحالات، تُعد قدرة سي أف آي الأردن على تنفيذ الأمر وتسويته العامل الأساسي الذي يجب مراعاته. وعندما تكون الأداة المالية منخفضة السيولة (أي نادرًا ما يتم تداولها)، أو يكون حجم الأمر كبيرًا جدًا، أو تؤثر بعض العوامل الأخرى على الأمر، فإن هذه السياسة تقضي بأن التنفيذ الفعلي للأمر وتسويته تكون لهما الأولوية على أي عوامل أخرى.
6.38	In order to deliver a better overall outcome for the client and achieve best execution, the Company shall consider the likelihood of execution and settlement to take precedence over the total consideration (where total consideration comprises the price of the financial instrument and the costs related to execution). In such cases, this factor becomes the most significant.	**6.38**	ومن أجل تقديم نتيجة إجمالية أفضل للعميل وتحقيق التنفيذ الأفضل، تعتبر الشركة أن احتمالية التنفيذ والتسوية لها الأولوية على الاعتبار الإجمالي (حيث يشمل الاعتبار الإجمالي سعر الأداة المالية والتكلفة المتعلقة بالتنفيذ)، وفي هذه الحالات يصبح هذا العامل هو الأكثر أهمية.
Execution Elements		**عناصر التنفيذ**	
Re-Quotation		**إعادة التسعير**	
6.39	This is the process of providing the client with a secondary price quote after placing an "instant order", and the client must accept such quote before the order is executed. CFI will amend quotes for "instant orders" if the price originally requested by the client is not available. The secondary quote offered to the client is the next available price received by CFI from its third-party liquidity providers. CFI does not amend quotes for "pending orders".	**6.39**	هي عملية تقديم عرض سعر ثانوي للعميل بعد تقديم "أمر فوري"، ويجب على العميل الموافقة على عرض السعر هذا قبل تنفيذ الأمر. تقوم سي أف آي بتعديل عروض سعر "الأوامر الفورية" إذا لم يكن السعر المطلوب الذي حدده العميل في الأصل متوفرًا. ويُعد عرض السعر الثانوي المقدم للعميل هو السعر المتاح التالي الذي تتلقاه سي أف آي من مزوّدي السيولة من الأطراف الثالثة التي تتعامل معها. ولا تقوم سي أف آي بتعديل عروض سعر "الأوامر المعلقة".
Instant Execution vs. Market Execution		**التنفيذ الفوري مقابل تنفيذ السوق**	
6.40	An instant execution order—whether to buy at the ask price or sell at the bid price provided by the client on the trading platform—shall only be executed if the requested price remains available in the market. If the price changes, a revised quote shall be sent to the trading platform. Upon the client's request, a market execution order—whether to buy at the ask price or sell at the bid price—shall be executed in the trading system at the best available market price at the time of execution; therefore, no re-quotation applies.	**6.40**	لا يُنفّذ أمر التنفيذ الفوري—إما للشراء بسعر الطلب أو للبيع بسعر العرض الذي يقدمه العميل على منصة التداول—إلا إذا كان السعر المطلوب لا يزال متاحًا في السوق. وفي حال تغيّر السعر، يُرسل تعديل لعرض السعر إلى منصة التداول. وبناءً على طلب العميل، يُنفّذ أمر تنفيذ السوق—إما للشراء بسعر الطلب أو للبيع بسعر العرض—في نظام التداول بأفضل سعر متاح في السوق وقت التنفيذ، وبالتالي لا توجد إعادة تسعير.
Trailing Stop Loss Order		**أمر وقف الخسارة المتحرك**	
6.41	A stop order that may be set at a specified percentage distance away from the current market price of the financial instrument. For long positions, the trailing stop loss is placed below the current market price of the instrument, while for short positions it is placed above the current price. A trailing stop loss is designed to protect gains by allowing the trade to remain open and continue generating profits as long as the price moves in the correct direction, but it closes the trade if the price reverses by a specified percentage. Clients should note that a trailing stop loss operates on the client terminal and on the server (and does not operate in the same way as stop loss and take profit orders), and it will not function if the platform is disconnected.	**6.41**	هو أمر وقف يمكن وضعه عند نسبة مئوية معينة بعيدًا عن سعر السوق الحالي للأداة المالية. يوضع أمر وقف الخسارة المتحرك للمركز الطويل أسفل سعر السوق الحالي للأداة المالية، بينما يوضع أعلى السعر الحالي للمركز القصير. صُمم أمر وقف الخسارة المتحرك لحماية المكاسب عبر السماح للصفقة بالبقاء مفتوحة والاستمرار في تحقيق الأرباح طالما يتحرك السعر في الاتجاه الصحيح، إلا أنه يُغلق الصفقة إذا تغيّر اتجاه السعر بمقدار نسبة مئوية محددة. ويجب الانتباه إلى أن أمر وقف الخسارة المتحرك يعمل في منصة العميل وفي الخادم (ولا يعمل بنفس طريقة أوامر وقف الخسارة وأخذ الأرباح)، ولن يعمل إذا كانت المنصة غير متصلة
7.	**Handling of Orders**	**.7**	**التعامل مع الأوامر**
7.1	CFI Jordan handles all orders efficiently and as quickly as possible, taking into account its obligations to achieve the best possible outcome for its clients. CFI Jordan's core service is to accept orders via its trading platform and execute them in accordance with this Policy.	**7.1**	تتعامل سي أف آي الأردن مع جميع الأوامر بكفاءة وبأسرع ما يمكن، مع مراعاة التزاماتها الهادفة إلى تحقيق أفضل نتيجة ممكنة لعملائها. وتتمثل الخدمة الأساسية لسي أف آي الأردن في قبول الأوامر عبر منصة التداول الخاصة بها وتنفيذها وفقًا لهذه السياسة.
7.2	CFI Jordan offers the following order types:	**7.2**	وتوفر سي أف آي الأردن أنواع الأوامر التالية:
	(a) Market Order;		(أ) أمر السوق؛
	(b) Limit Order;		(ب) أمر الحد؛

	(c) Stop Order;		(ج) أمر الإيقاف؛
	(d) Take Profit; and		(د) جني الأرباح؛ و
	(e) Stop Loss.		(هـ) وقف الخسارة.
7.3	CFI Jordan maintains a dedicated Trading team that monitors execution quality in real time, ensuring ongoing compliance with the requirements set out in this Policy.	**7.3**	ولدى سي أف آي الأردن فريق تداول مخصص يقوم بمراقبة جودة التنفيذ بشكل فوري، وبما يضمن الالتزام المستمر بمتطلبات هذه السياسة.
7.4	CFI Jordan reserves the right to reject or amend any order where market conditions or technical issues beyond the Company's control prevent execution at the specified price. While CFI Jordan aims to execute orders promptly, the Company cannot guarantee immediate execution during periods of severe market volatility or technical disruptions	**7.4**	وتحتفظ سي أف آي الأردن بالحق في رفض أو تعديل أي أمر إذا حالت ظروف السوق أو المشكلات الفنية الخارجة عن سيطرة الشركة دون تنفيذ الأمر بالسعر المحدد. ورغم سعي سي أف آي الأردن إلى تنفيذ الأوامر بسرعة، إلا أنها لا تستطيع ضمان التنفيذ الفوري خلال فترات التقلبات الحادة في أسعار السوق أو عند حدوث اضطرابات فنية
Order Cancellation Period		**مهلة إلغاء الأوامر**	
7.5	There is no cancellation period for orders.	**7.5**	لا توجد مهلة زمنية لإلغاء الأوامر.
Amendment / Early Termination		**التعديل / الإنهاء المبكر**	
7.6	Cancellations or new execution instructions initiated by the Client—whether by telephone, fax, email, or by way of amendments—may result in additional costs, which shall be borne by the Client.	**7.6**	قد يترتب على الإلغاءات أو أوامر التنفيذ الجديدة الصادرة عن العميل—سواء عبر الهاتف أو الفاكس أو البريد الإلكتروني أو من خلال التعديلات—تكبّد تكاليف إضافية يتحمّلها العميل.
Confirmations		**التأكيدات**	
7.7	The commercial terms of any service or transaction with CFI Jordan shall be agreed at the time of trading, electronically through the trading platform. Once agreed, both the Client and CFI Jordan shall be bound by the terms of such agreement.	**7.7**	يتم الاتفاق على الشروط التجارية لأي خدمة أو معاملة مع سي أف آي الأردن في وقت تنفيذ التداول، إلكترونياً من خلال منصة التداول. وبعد التوصل إلى هذا الاتفاق، يلتزم كل من العميل وسي أف آي بشروطه.
7.8	The Client acknowledges that the electronic trading system may, in certain circumstances, execute trades at incorrect prices, and agrees that CFI Jordan may correct such trades subsequently, even if they have already been confirmed in the Client's account.	**7.8**	ويُقرّ العميل بأن نظام التداول الإلكتروني قد ينفّذ في بعض الحالات تداولات بأسعار غير صحيحة، ويوافق على أن سي أف آي الأردن يحق لها تصحيح هذه التداولات لاحقًا حتى وإن كانت قد تم تأكيدها بالفعل في حساب العميل
8.	**Market Hours, Price Gaps and Slippage**	**8.**	**ساعات السوق والفجوات السعرية والانزلاق السعري**
Market Hours		**ساعات السوق**	
8.1	Except for those markets which are designated as having prices quoted "outside trading hours", no order shall be filled outside the quoting hours specified by CFI Jordan. Markets may continue trading outside the quoting hours provided by CFI Jordan, and in such cases there is an increased likelihood of price gaps from one trading session to the next. All orders in such markets are subject to such price gaps.	**8.1**	بصرف النظر عن الأسواق التي تم تعريفها على أن الأسعار تُعرض فيها "خارج ساعات العمل"، لن يتم تنفيذ (ملء) أي أمر خارج ساعات عرض الأسعار المحددة من قبل سي أف آي الأردن. وتستمر الأسواق في التداول خارج ساعات عرض الأسعار التي تقدمها سي أف آي الأردن، وفي مثل هذه الحالات قد تزداد احتمالية حدوث فجوات سعرية بين جلسة تداول وأخرى. وتخضع جميع الأوامر في هذه الأسواق لاحتمال وقوع هذه الفجوات السعرية.
8.2	Orders that are triggered in "outside trading hours" markets for which CFI Jordan provides quotes shall be treated as if the underlying financial instrument is open and trading at the level required to trigger the order.	**8.2**	ويتم التعامل مع الأوامر التي يتم تفعيلها في "الأسواق خارج ساعات العمل" التي تعرض سي أف آي الأردن أسعارها، كما لو أن الأداة المالية الأساسية مفتوحة ويتم تداولها عند المستوى المطلوب لتفعيل الأمر.
Orders Triggered at Market Opening		**الأوامر المفعّلة عند افتتاح السوق**	
8.3	In most cases, when an order is triggered by a movement in the market price, the order will be executed at the same price or very close to the same price as requested in your order. Where the market opens at the start of a trading day at a price that differs materially from the closing price of the previous trading session, any order whose trigger price falls between CFI Jordan's previous day closing price and the opening quote of the next trading session shall be filled at the first price reasonably obtainable by CFI Jordan by reference to the "underlying market."	**8.3**	في معظم الحالات، عند تفعيل الأمر نتيجة حركة سعر السوق، سيتم تنفيذ الأمر بالسعر نفسه أو بسعر قريب جدًا منه وفقًا لما هو مطلوب في طلبك. وفي حال افتتح السوق في بداية يوم التداول بسعر يختلف اختلافًا حادًا عن سعر إغلاق جلسة التداول السابقة، فإن أي أمر يكون سعر تفعيله واقعًا بين سعر الإغلاق المعتمد لدى سي أف آي الأردن لإغلاق تداول اليوم السابق وسعر الافتتاح لجلسة التداول في اليوم التالي، يتم تنفيذه على أول سعر يمكن الحصول عليه بشكل معقول من قبل سي أف آي الأردن بالرجوع إلى "السوق الأساسي".
Price Gaps and Price Changes During Market Closure		**الفجوات وتغير الأسعار أثناء إغلاق السوق**	

CFI Empower Yourself

8.4	All orders—including stop loss, limit, and new orders—are subject to the risk of price changes during market closure and the resulting impact upon market opening. Where price changes occur during market closure, any buy order (new or limit) below the market, any sell order (new or limit) above the market, as well as sell orders (to close or stop) below the market and buy orders (to close or stop) above the market, may be subject to price changes during the market closure period.	8.4	تخضع جميع الأوامر—بما في ذلك أوامر إيقاف الخسارة وأوامر الحد والأوامر الجديدة—لاحتمال تغير الأسعار أثناء إغلاق السوق وما يترتب عليه عند افتتاح السوق. وفي حال حدوث تغيرات سعرية أثناء إغلاق السوق، فإن أي أمر شراء (جديد أو حد) يكون أقل من سعر السوق، أو أي أمر بيع (جديد أو حد) يكون أعلى من سعر السوق، وكذلك أوامر البيع (للإغلاق أو الإيقاف) التي تكون أقل من سعر السوق، أو أوامر الشراء (للإغلاق أو الإيقاف) التي تكون أعلى من سعر السوق، قد تكون عرضة لتغير الأسعار أثناء فترة الإغلاق.
8.5	Where market gaps occur from one quoted price to another due to market-sensitive information (such as profit warnings or the release of economic data), any existing order falling between such prices may be triggered.	8.5	وفي حال حدوث فجوات سعرية في السوق من سعر معروض إلى آخر نتيجة أي معلومات حساسة للسوق (مثل تحذيرات الأرباح أو إصدار بيانات اقتصادية)، يتم عندئذ تنشيط أي أمر قائم يقع بين تلك الأسعار.
8.6	CFI Jordan provides execution where prices and execution are available from its foreign broker and liquidity provider. Clients should note that there may be times when liquidity restrictions apply, which may affect the execution of their orders.	8.6	توفر سي أف آي الأردن التنفيذ حيثما تتوفر الأسعار وإمكانية التنفيذ لدى الوسيط الأجنبي ومزود السيولة الخاص بها. ويرجى ملاحظة أنه قد توجد أوقات تُفرض فيها قيود على السيولة، الأمر الذي قد يؤثر على تنفيذ أوامر العملاء.
8.7	CFI Jordan treats all clients fairly, and where a gap is exceeded, the best price provided by one of the Company's liquidity providers or data feed providers shall be passed on to the client. If CFI Jordan receives any price improvement prior to executing an order of any of the above order types, such price improvement shall be passed on to the client.	8.7	تتعامل سي أف آي الأردن مع جميع العملاء بإنصاف، وفي حال تجاوز الفجوة السعرية، يتم تمرير أفضل سعر يقدمه أحد مزوّدي السيولة لدى الشركة أو مزوّدي تغذية البيانات إلى العميل. وإذا تلقت سي أف آي الأردن في أي وقت تحسنًا في السعر قبل تنفيذ الأمر لأي من أنواع الأوامر المذكورة، فإنها تمرر هذا التحسن إلى العميل.
8.8	Due to limited access to market depth on the MT5 platform, mandatory latency issues, order size, and the nature of the trading style, CFI Jordan does not guarantee that execution and price changes during market closure will be better than any other execution model or alternative forms of execution available, and CFI Jordan shall pass on a fair market price to the client for both limit and stop orders.	8.8	وبالنظر إلى محدودية الوصول إلى عمق السوق على منصة MT5، ومشكلة التأخير الإجباري، وحجم الأمر، وطبيعة أسلوب التداول، لا تضمن سي أف آي الأردن أن يكون التنفيذ وتغير الأسعار أثناء إغلاق السوق أفضل من أي نموذج آخر أو أي شكل آخر من أشكال التنفيذ المتاحة، وستقوم سي أف آي الأردن بتمرير سعر السوق العادل للعميل في كلٍّ من أوامر الحد وأوامر الإيقاف.
Market Gaps		**فجوات السوق**	
8.9	A market gap represents the difference between the closing price of one period and the opening price of the subsequent period, and typically arises between trading sessions, such as overnight or over weekends. At CFI Jordan, all stop-loss orders are confirmed at the best available tradable price, and in the event of market gaps, the Company will adjust the requested price automatically through the trading system or manually.	8.9	تمثّل فجوة السوق الفرق بين سعر الإغلاق لفترة وسعر الافتتاح للفترة التي تليها. وغالبًا ما تنشأ بين جلسات التداول مثل خلال الليل أو عطلة نهاية الأسبوع. لدى سي أف آي الأردن، يتم تأكيد جميع أوامر وقف الخسارة وفق أفضل سعر متاح للتداول، وفي حال وجود فجوات سوق، تقوم الشركة بتعديل السعر المطلوب آليًا عبر نظام التداول أو يدويًا.
Slippage		**الانزلاق السعري**	
8.10	At the time an order is submitted for execution, the price requested by the client may not be available. Accordingly, the order may be executed at a price close to the requested price or a number of points away from it. Where the execution price is better than the price requested by the client, this is referred to as positive slippage. Conversely, where the execution price is worse than the requested price, this is referred to as negative slippage.	8.10	عند تقديم أمر للتنفيذ، قد لا يكون السعر الذي حدّده العميل متاحًا في ذلك الوقت، وبناءً عليه قد يتم تنفيذ الأمر بسعر قريب من السعر المطلوب أو على بعد عدد من النقاط عنه. فإذا تم تنفيذ الأمر بسعر أفضل من السعر الذي طلبه العميل، يُعدّ ذلك انزلاقًا سعريًا إيجابيًا، بينما إذا تم التنفيذ بسعر أسوأ من السعر المطلوب، فيُعدّ ذلك انزلاقًا سعريًا سلبيًا.
8.11	Clients are advised that slippage is a normal market practice and a common feature of foreign exchange markets, particularly in circumstances such as insufficient liquidity, volatility arising from news announcements and economic events, or market openings. CFI's automated execution system does not operate based on any individual criteria relating to order execution for specific client accounts. Accordingly, CFI shall not accept any liability for execution differences arising from such normal market practices, as these are beyond its control, and the client shall have no right to object to such execution differences, unless CFI determines otherwise.	8.11	ويُرجى العلم بأن الانزلاق السعري يُعد ممارسة اعتيادية في الأسواق المالية، وهو سمة شائعة في أسواق الصرف الأجنبي، لا سيما في حالات مثل نقص السيولة، أو التقلبات الناتجة عن إعلانات الأخبار والأحداث الاقتصادية، أو عند افتتاح الأسواق. ولا يعمل نظام التنفيذ الآلي لدى سي أف آي وفقًا لأي معايير فردية تتعلق بتنفيذ الأوامر لحسابات عملاء محددين. وعليه، لا تتحمّل شركة سي أف آي أي مسؤولية عن فروقات التنفيذ الناتجة عن هذه الممارسات الاعتيادية في السوق، كونها خارجة عن سيطرتها، ولا يحق للعميل الاعتراض على فروقات التنفيذ هذه، ما لم تقرر سي أف آي خلاف ذلك.
8.12	During significant news events, price updates from the source may be temporarily suspended where no pricing updates are available for a given product, which may result in negative slippage when pricing resumes. In such cases, clients will receive the best available price.	8.12	وخلال الأحداث الإخبارية الهامة، قد تتوقف تحديثات الأسعار مؤقتًا من المصدر في حال عدم توفر تحديثات سعرية لأي منتج، الأمر الذي قد يؤدي إلى حدوث انزلاقات سعرية سلبية عند استئناف تدفق الأسعار. وفي مثل هذه الحالات، سيتم تنفيذ أوامر العملاء على أفضل سعر متاح.
Spreads		**الفروقات السعرية**	
8.13	In the context of MetaTrader 5, clients are charged spreads for each product in excess of the prices received by the Company from its liquidity providers. Such spreads are added to certain account categories (including zero-commission accounts) so that the pricing schedule reflects a raw spread.	8.13	في سياق منصة MetaTrader 5، تُفرض على العملاء فروقات سعرية لكل منتج تزيد على الأسعار التي تحصل عليها الشركة من مزوّدي السيولة. ويتم إضافة هذه الفروقات السعرية إلى بعض فئات الحسابات (بما في ذلك فئات العمولة الصفرية) بحيث يعكس جدول التسعير الفارق السعري الخام.

CFI Empower Yourself

9.	**System Failure**	**إخفاق النظام**	**.9**
9.1	In exceptional circumstances where clients experience connectivity issues with the Company's servers and require the placement, amendment, cancellation, or closure of trades, or any other action or information relating to their online trading account, clients must contact the Trading Desk immediately.	في الحالات الاستثنائية التي يواجه فيها العملاء صعوبات في الاتصال بخوادم الشركة ويحتاجون إلى وضع أو تعديل أو إلغاء أو إغلاق الصفقات أو تنفيذ أي إجراء آخر أو الحصول على أي معلومات تتعلق بحساب التداول الخاص بهم عبر الإنترنت، يتعيّن على العملاء الاتصال بمكتب التداول فورًا.	**9.1**
9.2	CFI Jordan makes reasonable and continuous efforts to promptly address and resolve any technical issues that may affect a client's access to the trading platform. However, unexpected system failures or disruptions may occur, and CFI Jordan shall not be held liable for any losses incurred by clients as a result of such events.	تبذل سي أف آي الأردن جهودًا معقولة ومستمرة لمعالجة وحل أي مشكلات فنية قد تؤثر على وصول العميل إلى منصة التداول في أقرب وقت ممكن. ومع ذلك، قد تطرأ أعطال أو اضطرابات غير متوقعة في الأنظمة، ولا تتحمّل سي أف آي الأردن أي مسؤولية عن أي خسائر قد يتكبدها العملاء نتيجة مثل هذه الأحداث.	**9.2**
10.	**Leverage**	**الرافعة المالية**	**.10**
10.1	Investing through CFI Jordan involves the use of leverage. When considering participation in this form of investment, the Client must be aware that the high level of leverage available when trading Contracts for Difference (CFDs) may work for or against the Client.	ينطوي الاستثمار من خلال سي أف آي الأردن على استخدام الرافعة المالية. وعند نظر العميل في المشاركة في هذا النوع من الاستثمار، يتعيّن عليه الإحاطة بأن الرافعة المالية العالية التي يمكن الحصول عليها عند تداول العقود مقابل الفروقات قد تعمل لمصلحته أو ضدّه.	**10.1**
10.2	The use of leverage may result in losses exceeding the invested capital, as well as gains. Accordingly, the Client acknowledges and agrees, without reservation, that the Client bears the risk of incurring losses and damages arising from dealing in such financial instruments and declares that the Client is willing to assume this risk.	وقد يؤدي استخدام الرافعة المالية إلى خسائر تتجاوز رأس المال المستثمر كما قد يؤدي إلى مكاسب، وبناءً عليه يقرّ العميل ويوافق دون أي تحفظ بأنه يتحمل مخاطر تكبد الخسائر والأضرار الناتجة عن التعامل في مثل هذه الأدوات المالية، ويصرّح بأنه مستعد لتحمّل هذه المخاطر.	**10.2**
10.3	CFI Jordan applies a variable leverage policy. Variable leverage is a risk management tool intended to limit risks arising from trading large volumes, as leverage is determined on an instrument-by-instrument basis and by tier levels, rather than on a per-account basis. For further clarification, please refer to the policy published on the Company's website.	تطبّق سي أف آي الأردن سياسة رافعة مالية متغيرة، وتُعد الرافعة المالية المتغيرة أداة لإدارة المخاطر تهدف إلى الحد من المخاطر الناشئة عن التداول بأحجام كبيرة، وذلك لأن الرافعة المالية تُحدد على أساس كل أداة وبحسب مستوياتها وليس على أساس كل حساب. وللمزيد من الإيضاح، يرجى الرجوع إلى السياسة المنشورة على الموقع الإلكتروني للشركة.	**10.3**
10.4	CFI Jordan reserves the right, where it deems it in the interest of the Company and/or the Client, to adjust the account leverage, in accordance with Clause 11.6 of this Policy. The Company may also comply with the decisions of the Securities Commission relating to leverage. The Company further grants the Client the ability to adjust leverage by selecting the most appropriate leverage through its website.	ويحق لسي أف آي الأردن—وبما تراه في مصلحة الشركة و/أو العميل—تعديل الرافعة المالية للحساب، وفقاً للبند 11.6 من هذه السياسة. كما يحق للشركة الالتزام بقرارات هيئة الأوراق المالية المتعلقة بالرافعة المالية. وتمنح الشركة العميل كذلك الحق في تعديل الرافعة المالية من خلال اختيار الرافعة المالية الأنسب عبر موقعها الإلكتروني.	**10.4**
10.5	For any inquiries, the Client may contact their account manager or email: help.jo@cfi.trade	ولأي استفسارات، يمكن للعميل التواصل مع مسؤول حسابه أو إرسال بريد إلكتروني إلى help.jo@cfi.trade	**10.5**
10.6	Leverage levels vary according to the financial instrument traded; for foreign exchange and precious metals, leverage shall not exceed 1:100 in accordance with the instructions of the Jordan Securities Commission. A leverage of 1:100 means that a deposit of USD 1 in the Client's account may enable the Client to open a position of USD 100 in the underlying financial instrument. The Client bears responsibility for fluctuations in the underlying instrument, and a relatively small movement in the underlying instrument may result in significant losses (or profits) relative to the amount invested, and the Client accepts this risk.	تختلف مستويات الرافعة المالية باختلاف الأداة المالية المتداولة، ولا تتجاوز الرافعة المالية على العملات الأجنبية والمعادن الثمينة 1:100 وفقاً لتعليمات هيئة الأوراق المالية. وتعني الرافعة المالية 1:100 أن إيداع 1 دولار أمريكي في حساب العميل قد يمكّن العميل من فتح مركز بقيمة 100 دولار في الورقة المالية الأساسية. ويتحمّل العميل مسؤولية تقلبات الورقة المالية الأساسية، ويعني ذلك أن حركة بسيطة في الورقة المالية الأساسية قد تؤدي إلى خسائر (أو أرباح) كبيرة مقارنة بالمبلغ المستثمر، ويقبل العميل هذا الخطر.	**10.6**
10.7	The Client acknowledges that the Client understands the leverage offered for the different underlying financial instruments available on the platform.	ويقرّ العميل بأنه قد فهم ماهية الرافعة المالية المقدّمة للأوراق المالية الأساسية المختلفة المعروضة على المنصة.	**10.7**
10.8	The Client can view open contract sizes, the leverage offered, and the required margin on the platform, and therefore undertakes to monitor these matters and maintain sufficient margin at all times to maintain open positions. CFI Jordan reserves the right to close all or part of the Client's positions in the event of insufficient margin; however, it is not obliged to do so.	ويتمكن العميل من الاطلاع على حجم العقود المفتوحة والرافعة المالية المقدّمة والهامش المطلوب عبر المنصة، وبناءً عليه يتعهد بمتابعة ذلك والمحافظة على هوامش كافية في جميع الأوقات للإبقاء على مراكزه. ويحق لسي أف آي الأردن إغلاق جميع المراكز أو جزء منها في حال نقص الهامش، دون أن تكون ملزمة بذلك.	**10.8**
10.9	An automatic stop-out is applied to the account before floating losses exceed the available balance in the Client's account. This automatic stop-out may not function under certain market conditions, and closing the Client's positions at the best available price may result in a negative balance in the Client's account. The Client undertakes to transfer any negative balances owed to the Company immediately upon occurrence. CFI reserves the right to recover any amounts due by deducting outstanding sums as soon as the Client re-deposits funds into the account.	كما يتم تطبيق حد إيقاف آلي على الحساب قبل أن تتجاوز الخسارة العائمة الرصيد المتوفر في حساب العميل. وقد لا يعمل حد الإيقاف الآلي هذا في ظل بعض ظروف السوق، وقد ينتج عن إغلاق مراكز العميل على أفضل سعر متاح رصيد سلبي في حسابه. ويتعهد العميل بتحويل أي أرصدة سلبية مستحقة عليه للشركة فور وقوعها. وتحتفظ سي أف آي بحق استيفاء أي من مستحقاتها من خلال خصم المبالغ المستحقة بمجرد قيام العميل بإعادة إيداع الأموال في حسابه.	**10.9**

CFI Empower Yourself

11.	Margin and Stop-Out	.11	الهامش والإغلاق الإجباري
11.1	CFI Jordan's transactions in leveraged products (CFDs) involve contingent liability, and the Client must be aware of the implications of this, in particular the margin requirements applicable at CFI Jordan.	11.1	تنطوي معاملات شركة CFI الأردن على المنتجات الخاضعة للرافعة المالية (عقود الفروقات) على التزامات محتملة، ويجب على العميل أن يكون مدركاً لآثار ذلك، ولا سيما متطلبات الهامش المعمول بها لدى الشركة.
11.2	Contracts for Difference (CFDs) are highly volatile, and the Client must maintain appropriate margin to cover the risk of losing the investment in full and/or incurring any deficit in the account. The Company is entitled to retain account margin in the absence of prior intervention by the Client.	11.2	تتسم عقود الفروقات بتقلبات عالية، ويجب على العميل الاحتفاظ بهامش مناسب لتغطية مخاطر خسارة الاستثمار بالكامل و/أو حدوث عجز في الحساب. ويحق للشركة الاحتفاظ بهامش الحساب في غياب أي تدخل مسبق من العميل.
11.3	The Client is solely responsible for monitoring the Margin Level of their account at all times. The Company is not obliged to issue margin calls or to notify the Client when the Margin Level falls below any particular level. Any notification or alert that the Company may provide, through the trading platform or otherwise, is provided as a courtesy only and shall not create any obligation on the Company to provide such notification in the future.	11.3	يتحمل العميل وحده مسؤولية مراقبة مستوى الهامش في حسابه في جميع الأوقات. ولا تلتزم الشركة بإصدار نداءات الهامش أو بإشعار العميل عند انخفاض مستوى الهامش إلى أي مستوى معين. وأي إشعار أو تنبيه قد تقدمه الشركة، سواء من خلال منصة التداول أو بأي وسيلة أخرى، يُقدّم على سبيل المجاملة فقط، ولا يُنشئ أي التزام على الشركة بتقديم مثل هذا الإشعار مستقبلاً.
11.4	Depending on the Margin Level, the Client may need to deposit a substantial additional margin at short notice in order to maintain the investment. If the Client fails to provide such additional funds in time, the Client's positions may be closed at a loss, and the Client shall bear any resulting deficit.	11.4	وبحسب مستوى الهامش، قد يحتاج العميل إلى إيداع هامش إضافي كبير خلال مهلة قصيرة للمحافظة على استثماره. وفي حال عدم قيام العميل بتوفير الأموال الإضافية في الوقت المناسب، فقد يتم إغلاق مراكزه بخسارة، ويتحمل العميل أي عجز ناتج عن ذلك.
11.5	Where the Margin Level falls below the required level, the Company may, at its discretion, begin closing positions starting with the position carrying the largest floating loss. The Company may also automatically close all positions at market prices, without prior notice, where the balance in the Client's account is impacted by the floating losses on open positions pursuant to the applicable automatic stop-out mechanism. The stop-out level is ten percent (10%) of the Margin Level and applies to all account types in respect of leveraged products (CFDs), as set out in Clause 11.9. On the CFI Multi-Asset trading platform, the margin level is displayed using a different methodology, under which the stop-out is triggered when the displayed margin level reaches 1000%, which is equivalent to 10%.	11.5	وعند انخفاض مستوى الهامش عن المستوى المطلوب، يجوز للشركة، وفقاً لتقديرها، البدء بإغلاق المراكز بدءاً بالمركز الذي يحقق أكبر خسارة عائمة. كما يجوز للشركة إغلاق جميع المراكز تلقائياً بأسعار السوق، دون إشعار مسبق، عندما يتأثر رصيد حساب العميل بالخسائر العائمة على المراكز المفتوحة وفقاً لآلية الإغلاق الإجباري التلقائي المعمول بها. ويبلغ مستوى الإغلاق الإجباري عشرة بالمائة (10%) من مستوى الهامش، ويسري على جميع أنواع الحسابات بالنسبة للمنتجات الخاضعة للرافعة المالية (عقود الفروقات)، وفقاً للبند 11.9. وعلى منصة التداول متعددة الأصول (CFI Multi-Asset)، يتم عرض مستوى الهامش وفق منهجية مختلفة، يتم بموجبها تفعيل الإغلاق الإجباري عند وصول مستوى الهامش المعروض إلى 1000%، وهو ما يعادل 10%.
11.6	Clients are reminded that CFI Jordan's right to increase or decrease margin requirements or amend leverage levels may be exercised at its discretion at any time where it deems such action necessary, based on internal criteria established by the Company. Nevertheless, CFI Jordan will seek, to the extent possible, to protect clients' interests and will notify clients of such changes through newsletters, emails, telephone calls, pop-up notifications, or other means, and clients may request additional information at any time.	11.6	ونُذكّر العملاء بأن حق شركة CFI الأردن في زيادة أو تخفيض متطلبات الهامش أو تعديل مستويات الرافعة المالية يجوز ممارسته وفقاً لتقديرها في أي وقت ترى فيه ذلك ضرورياً، بناءً على معايير داخلية تحددها الشركة. ومع ذلك، تسعى الشركة، قدر الإمكان، إلى حماية مصالح العملاء، وتقوم بإشعارهم بهذه التغييرات من خلال النشرات أو رسائل البريد الإلكتروني أو المكالمات الهاتفية أو الإشعارات المنبثقة أو غيرها من الوسائل، ويجوز للعملاء طلب أي معلومات إضافية في أي وقت.
11.7	In addition to maintaining a high margin level, clients should consider the potential impact of wider spreads when holding partially hedged positions. Even where only a small position is open, any significant widening of spreads may materially affect floating profit/loss. In scenarios where hedging is not fully in place, increased spreads may trigger the stop-out of all positions. Accordingly, the above should be considered before opening any new positions while other hedging positions are in place.	11.7	وبالإضافة إلى المحافظة على مستوى هامش مرتفع، ينبغي على العملاء مراعاة التأثير المحتمل لاتساع فروقات الأسعار عند الاحتفاظ بمراكز متحوط لها جزئياً. فحتى في حال وجود مركز صغير مفتوح، قد يؤثر أي اتساع كبير في فروقات الأسعار بشكل جوهري على الأرباح/الخسائر العائمة. وفي الحالات التي لا يكون فيها التحوط كاملاً، قد يؤدي اتساع فروقات الأسعار إلى الإغلاق الإجباري لجميع المراكز. وعليه، يجب مراعاة ما تقدم قبل فتح أي مراكز جديدة أثناء وجود مراكز تحوط أخرى.
11.8	Leverage available in foreign exchange trading means that a small margin may result in large losses as well as large gains. It also means that a relatively small market movement may lead to a much larger movement in the value of the investment, which may work for or against the Client.	11.8	وتعني الرافعة المالية المتاحة في تداول العملات الأجنبية أن هامشاً صغيراً قد يؤدي إلى خسائر كبيرة وكذلك إلى أرباح كبيرة. كما تعني أن حركة صغيرة نسبياً في السوق قد تؤدي إلى حركة أكبر بكثير في قيمة الاستثمار، وقد يكون ذلك لصالح العميل أو ضده.
11.9	The margin call and stop-out provisions of this section apply to leveraged products (CFDs) only and do not apply to physical shares or exchange-traded funds purchased in full with the Client's own funds.	11.9	وتسري أحكام نداء الهامش والإغلاق الإجباري الواردة في هذا البند على المنتجات الخاضعة للرافعة المالية (عقود الفروقات) فقط، ولا تسري على الأسهم الحقيقية وصناديق المؤشرات المتداولة التي يتم شراؤها بكامل قيمتها من أموال العميل.
11.10	Before the Client begins trading, the Company will take all reasonable steps to provide a clear explanation of spreads, fees, financing, and other charges for which the Client will be responsible. The Client should note that such charges may affect the net profitability of trading (if any) or increase the Client's losses.	11.10	وقبل أن يبدأ العميل بالتداول، تتخذ الشركة جميع الخطوات المعقولة لتقديم شرح واضح لفروقات الأسعار والرسوم وتكاليف التمويل وغيرها من الرسوم التي يتحملها العميل. وينبغي على العميل ملاحظة أن هذه الرسوم قد تؤثر على صافي ربحية التداول (إن وجدت) أو تزيد من خسائره.
Weekend/Holiday Margin Policy		**سياسة الهامش خلال عطلات نهاية الأسبوع والعطل**	

11.11	The weekend/holiday margin call policy allows clients to maintain at least a 50% margin level throughout the weekend, applying to all accounts except those with margin requirements exceeding USD 100,000, and certain account types as determined by CFI which must maintain a 100% margin level throughout the weekend.	تسمح سياسة نداء الهامش لنهاية الأسبوع/العطل للعملاء بالحفاظ على مستوى هامش لا يقل عن 50% طوال عطلة نهاية الأسبوع، ويسري ذلك على جميع الحسابات، باستثناء الحسابات التي يزيد متطلب الهامش الخاص بها على 100,000 دولار أمريكي، وبعض أنواع الحسابات التي تحددها سي أف آي والتي يجب أن تحافظ على مستوى هامش 100% طوال عطلة نهاية الأسبوع.	11.11
11.12	CFI reserves the right to amend its margin policy as it deems appropriate. While CFI aims to notify clients in advance, this may not be possible under prevailing market conditions that may dictate otherwise.	وتحتفظ سي أف آي بالحق في تعديل سياسة الهامش وفقًا لما تراه مناسبًا. وفي حين تهدف سي أف آي إلى إبلاغ العملاء مسبقًا، إلا أنه قد يتعذر ذلك في ظل أوضاع سوق معينة قد تفرض خلاف ذلك.	11.12
11.13	Clients are advised to maintain sufficient funds to support their positions and to avoid high leverage to ensure adequate protection against potential volatility. The Company may close or hedge some or all relevant open positions in order to restore the required Margin Level.	ويُنصح العملاء بالاحتفاظ بأموال كافية للحفاظ على مراكزهم، وتجنب استخدام رافعة مالية مرتفعة، لضمان وجود هامش حماية يسمح باستيعاب أي تقلبات محتملة. ويجوز للشركة إغلاق بعض أو جميع المراكز المفتوحة ذات الصلة أو إجراء التحوط عليها لإعادة مستوى الهامش إلى المستوى المطلوب.	11.13
12.	**Hedging**	**التحوط**	**.12**
12.1	The MetaTrader system allows for hedging, i.e., opening positions in the opposite direction on the same currency pairs/instruments. The Client acknowledges and understands that, while an opposite position on the same pair/instrument offsets exposure on that pair/instrument and locks in the floating profit/loss on the hedged portion at the time the hedge is placed, the Client may remain exposed in certain cases, in particular where the floating profit/loss is denominated in one currency while the account is denominated in another.	يتيح نظام MetaTrader خاصية التحوّط، أي فتح مراكز في الاتجاه المعاكس على الأزواج/الأدوات ذاتها. ويُقرّ العميل ويدرك أنه، رغم أن وجود مركز معاكس على نفس الزوج/الأداة يُعادل التعرّض على ذلك الزوج/الأداة ويُثبّت الربح/الخسارة العائمة على الجزء المُحوَّط وقت إجراء التحوّط، إلا أن العميل قد يظلّ مُعرّضًا للمخاطر في بعض الحالات، ولا سيما إذا كانت أرباحه/خسائره العائمة بعملة، بينما يكون حسابه مقوّمًا بعملة أخرى.	12.1
12.2	Accordingly, in such cases, the floating profit/loss may increase or decrease depending on fluctuations in the exchange rate of the profit/loss base currency against the account's denomination currency. For example, where hedged positions are opened on USD/JPY and the account is denominated in USD, the account's effective equity will remain subject to fluctuations arising from movements in USD/JPY as they impact the floating profit/loss amount.	وبناءً على ذلك، وفي مثل هذه الحالات، قد يزيد أو ينخفض الربح/الخسارة العائمة تبعًا لتقلبات سعر صرف العملة الأساسية للربح/الخسارة العائمة مقابل عملة تسعير الحساب. فعلى سبيل المثال، إذا تم فتح مراكز محوطة على زوج الدولار الأمريكي/الين الياباني وكان الحساب مقوّمًا بالدولار الأمريكي، فإن السيولة الفعلية للحساب ستظل عرضة للتقلب وفقًا لتقلبات سعر الدولار الأمريكي/الين الياباني على قيمة الربح/الخسارة العائمة.	12.2
12.3	In addition, hedged positions held in accounts subject to swap/overnight financing may gradually reduce the equity ratio (working capital) over time, which may result in negative effective equity where hedged positions are not closed.	وإضافةً إلى ذلك، فإن المراكز المحوطة في الحسابات الخاضعة لرسوم/فوائد التبييت قد تؤدي—تدريجيًا—إلى تقليص نسبة صافي حقوق الملكية (رأس المال العامل) بمرور الوقت، بما قد يترتب عليه سيولة فعلية سالبة في الحساب إذا لم يتم إغلاق المراكز المحوطة.	12.3
12.4	CFI Jordan shall, at its discretion, have the option to close hedged positions—within the meaning of this clause—where such positions remain hedged for a period exceeding two weeks, or at any time it deems appropriate where the Client's working capital (account balance plus floating profit/loss) approaches zero. The Company also reserves the right to close hedged positions in full where effective equity reaches zero or below, and where the Client has not undertaken any deposit or trading activity in the account for a period exceeding one month.	ويكون لشركة سي أف آي الأردن، ووفقًا لتقديرها، خيار إغلاق المراكز المحوطة—وفقًا لتعريفها الوارد في هذه الفقرة—إذا بقيت محوطة لمدة تزيد على أسبوعين، أو في أي وقت تختاره إذا كان رأس المال العامل لحساب العميل (رصيد الحساب مضافًا إليه قيمة الربح/الخسارة العائمة) يقترب من مستوى الصفر. كما تحتفظ الشركة بحق إغلاق المراكز المحوطة كليًا إذا وصلت السيولة الفعلية إلى صفر أو أقل، أو إذا لم يقم العميل بأي نشاط إيداع أو تداول في حسابه لمدة تزيد على شهر واحد.	12.4
12.5	The Company also applies a stop-out methodology whereby the position with the greatest loss is liquidated first, in order to increase the margin level to above the account's stop-out threshold.	كما تتبع الشركة منهجية إيقاف تتضمن تصفية المركز ذي الخسارة الأعلى أولًا، وذلك بهدف رفع مستوى الهامش ليصبح أعلى من نسبة الإيقاف الخاصة بالحساب.	12.5
13.	**Swap-Free Accounts**	**الحسابات المعفاة من رسوم التبييت**	**.13**
13.1	CFI Jordan may grant Swap-Free status to eligible clients upon application, in accordance with the Financing Cost Exemption Policy, which forms an integral part of the Client Agreement. Swap-Free status is assessed at the client level, is subject to periodic review, and may be revoked in accordance with the Policy. In return, the Client shall not be entitled to receive any swap interest on positions held in Swap-Free accounts. Certain financial instruments are excluded from Swap-Free treatment, and Carry Costs may apply, as set out in the Policy.	يجوز لسي أف آي الأردن منح حالة الإعفاء من رسوم التبييت للعملاء المؤهلين بناءً على طلبهم، وذلك وفقاً لسياسة الإعفاء من تكلفة التمويل، والتي تُعد جزءاً لا يتجزأ من اتفاقية العميل. ويتم تقييم حالة الإعفاء على مستوى العميل، وتخضع للمراجعة الدورية، ويجوز إلغاؤها وفقاً لأحكام السياسة. وفي المقابل، لا يحق للعميل الحصول على أي فوائد تبييت على المراكز المفتوحة في الحسابات دون فوائد تبييت. وتُستثنى بعض الأدوات المالية من الإعفاء من رسوم التبييت، كما قد تُطبّق تكاليف حمل، وذلك وفقاً لما هو منصوص عليه في السياسة.	13.1
13.2	Swap-Free status is subject to periodic review and monitoring by the Company. The Company may revoke Swap-Free status, convert the Client's accounts into swap-incurring accounts, impose swap charges, financing costs or Carry Costs, recover waived financing costs, or take any other action, in each case in the circumstances, in the manner and subject to the notice and consent requirements set out in the Financing Cost Exemption Policy. Any such discretion shall be exercised reasonably, in good faith and on a non-discriminatory basis.	تخضع حالة الإعفاء من رسوم التبييت للمراجعة والمراقبة الدورية من قبل الشركة. ويجوز للشركة إلغاء حالة الإعفاء، أو تحويل حسابات العميل إلى حسابات تطبق عليها رسوم التبييت، أو فرض رسوم التبييت أو تكاليف التمويل أو تكاليف الحمل، أو استرداد تكاليف التمويل التي تم الإعفاء منها، أو اتخاذ أي إجراء آخر، وذلك في جميع الأحوال وفقاً للحالات والآلية ومتطلبات الإشعار والموافقة المنصوص عليها في سياسة الإعفاء من تكلفة التمويل، وتمارس الشركة أي سلطة تقديرية بهذا الشأن بصورة معقولة وبحسن نية وعلى أساس غير تمييزي.	13.2

CFI Empower Yourself

14.	Scalping, High-Frequency Trading and Latency Arbitrage	.14	المضاربة السريعة والتداول عالي الوتيرة والمراجحة القائمة على التأخير
Scalping		**المضاربة السريعة (سكالبينج)**	
14.1	Scalping is a trading strategy involving the execution of a large number of short-term trades to benefit from small price movements, including opening and closing positions within a very short period, sometimes within seconds or minutes. While the Company permits scalping, it must be conducted under fair and acceptable trading conditions.	**14.1**	التداول اللحظي (السكالبينج) هو استراتيجية تداول تقوم على تنفيذ عدد كبير من الصفقات قصيرة الأجل بهدف الاستفادة من التحركات السعرية الصغيرة، بما في ذلك فتح وإغلاق المراكز خلال فترة قصيرة جدًا قد تكون ثوانٍ أو دقائق. ورغم أن الشركة تسمح باستخدام هذه الاستراتيجية، إلا أنه يجب تنفيذها ضمن شروط تداول عادلة ومقبولة.
Trading Conditions and Execution Risks		**شروط التداول ومخاطر التنفيذ**	
14.2	Due to the nature of scalping, traders using this strategy may be exposed to negative slippage, particularly during periods of high market volatility or rapid price movements. Scalping trades may also be subject to execution delays, order rejections, and spread widening, especially during major market events. The Company does not guarantee execution at the requested price given the frequency and speed of scalping transactions.	**14.2**	نظرًا لطبيعة التداول اللحظي، قد يتعرض مستخدمو هذه الاستراتيجية إلى انزلاقات سعرية سلبية، خصوصًا خلال فترات التقلبات المرتفعة أو التحركات السعرية السريعة. كما قد تكون صفقات التداول اللحظي عرضة لتأخيرات في التنفيذ، ورفض الأوامر، واتساع الفروقات السعرية، لا سيما أثناء الأحداث السوقية الكبرى. ولا تضمن الشركة تنفيذ الأوامر بالسعر المطلوب نظرًا لتكرار وسرعة صفقات التداول اللحظي.
Restrictions on Excessive Scalping		**القيود على المضاربة السريعة المفرطة**	
14.3	Excessive scalping activity that places unreasonable strain on the trading platform, impacts liquidity, or provides an unfair market advantage is prohibited. The Company reserves the right to review trading activity and take necessary action where a Client's scalping behaviour is deemed harmful or disruptive to the trading environment.	**14.3**	يُحظر القيام بتداول لحظي مفرط من شأنه أن يفرض ضغطًا غير مبرر على منصة التداول، أو يؤثر على السيولة، أو يمنح أفضلية غير عادلة في السوق. وتحتفظ الشركة بحقها في مراجعة نشاط التداول واتخاذ الإجراءات اللازمة إذا اعتُبر سلوك العميل في التداول اللحظي مضرًا أو مزعزعًا لبيئة التداول.
High-Frequency Trading		**التداول عالي الوتيرة**	
14.4	CFI Jordan prohibits high-frequency trading on its systems unless the Client is expressly authorised by CFI. The Client must not submit multiple orders separated only by seconds; if the Client does so, the Client may face rejection of some or all orders and/or cancellation of certain trades at CFI's discretion and based on its assessment. The Client confirms that the Client authorises CFI to take such action where it deems it necessary.	**14.4**	تحظر سي أف آي الأردن التداول عالي الوتيرة في أنظمتها ما لم يكن العميل مفوضًا بذلك من قبل سي أف آي. ويجب ألا يقدّم العميل عدة أوامر يفصل بينها ثوانٍ معدودة؛ وفي حال قيامه بذلك، قد يواجه رفضًا لبعض أوامره أو كلها و/أو إلغاء بعض تداولاته وفق تقدير سي أف آي وتقييمها الخاص. ويؤكد العميل أنه يفوض سي أف آي باتخاذ ما تراه ضروريًا في هذا الشأن.
Prohibition of Latency Arbitrage and Market Abuse		**حظر المراجحة القائمة على التأخير الزمني والتلاعب بالسوق**	
14.5	The Company strictly prohibits Latency Trading, including profiting from delayed price feeds, execution delays, or any technical defects in the system. Any form of market abuse, manipulation, or excessive trading behaviours (including quote stuffing, spoofing, or the use of unauthorised trading algorithms) is strictly prohibited.	**14.5**	تحظر الشركة بشكل صارم التداول القائم على التأخير الزمني (Latency Trading)، بما في ذلك الاستفادة من تأخر تدفق الأسعار أو تأخرات التنفيذ أو أي عيوب تقنية في النظام. كما يُمنع منعًا باتًا أي شكل من أشكال إساءة استخدام السوق أو التلاعب أو السلوكيات التداولية المفرطة، بما في ذلك حشو الأسعار، والخداع السعري، أو استخدام خوارزميات تداول غير مصرح بها.
14.6	Where the Client is found to engage in latency arbitrage, market manipulation, or any unfair trading practice, the Company reserves the full right to:	**14.6**	وإذا ثبت أن العميل يشارك في مراجحة زمنية أو تلاعب بالسوق أو أي ممارسة تداول غير عادلة، تحتفظ الشركة بحقها الكامل في:
(a)	cancel, reverse, or amend trades executed using such methods;	(أ)	إلغاء أو عكس أو تعديل الصفقات المنفذة باستخدام هذه الأساليب؛
(b)	suspend or close the Client's account without prior notice;	(ب)	تعليق أو إغلاق حساب العميل دون إشعار مسبق؛
(c)	return deposits only (excluding profits generated from unlawful trading practices).	(ج)	إعادة الأموال المودعة فقط (باستثناء الأرباح الناتجة عن ممارسات التداول غير المشروعة).
Company's Monitoring and Discretionary Powers		**سلطة الشركة في المراقبة والتصرف**	
14.7	The Company continuously monitors trading activity to ensure compliance with fair trading practices. Where, at its sole discretion, the Company determines that the Client's trading behaviour is unlawful, excessive, or harmful to the trading platform, it may:	**14.7**	تراقب الشركة باستمرار أنشطة التداول لضمان الالتزام بممارسات التداول العادلة. وإذا قررت الشركة، وفقًا لتقديرها المطلق، أن سلوك العميل في التداول غير مشروع أو مفرط أو ضار بمنصة التداول، فيجوز لها:
(a)	impose restrictions on the Client's account;	(أ)	فرض قيود على حساب العميل؛
(b)	amend execution conditions, including spreads and leverage;	(ب)	تعديل شروط التنفيذ، بما في ذلك الفروقات السعرية والرافعة المالية؛
(c)	reject future transactions that breach such conditions.	(ج)	رفض الصفقات المستقبلية التي تنتهك هذه الشروط.
Client Acknowledgement		**إقرار العميل**	

14.8	By engaging in scalping, the Client acknowledges and understands the risks associated with negative slippage, execution delays, and changing spreads. The Company shall not be liable for any losses arising from market volatility, execution risks, or measures taken to prevent unlawful trading practices.	من خلال ممارسة التداول اللحظي، يُقر العميل بأنه يفهم المخاطر المرتبطة بالانزلاقات السلبية، وتأخيرات التنفيذ، وتغير الفروقات السعرية. ولا تتحمل الشركة أي مسؤولية عن الخسائر الناتجة عن تقلبات السوق أو مخاطر التنفيذ أو الإجراءات المتخذة لمنع ممارسات التداول غير المشروعة.	14.8
15.	**Improper Trading Practices and the Company's Actions**	**أنماط التداول غير السليمة وإجراءات الشركة**	.15
15.1	The Company is committed to executing clients' orders in accordance with best execution requirements. However, this obligation remains subject to the client's compliance with the trading terms and conditions and the client's refraining from engaging in any behavior or trading pattern that constitutes improper trading, market abuse, or the exploitation of any technical or operational malfunction or loophole in the trading systems or trading conditions.	تحرص الشركة على تنفيذ أوامر العملاء وفقًا لمتطلبات أفضل تنفيذ ممكن، إلا أن هذا الالتزام يبقى خاضعًا لامتثال العميل لشروط التداول وعدم ممارسته لأي سلوك أو نمط تداول يُعدّ تداولًا غير سليم أو إساءة استخدام للسوق أو استغلالًا لأي خلل فني أو تشغيلي أو ثغرة في أنظمة أو شروط التداول.	15.1
15.2	The client acknowledges that any such practices may, by their nature, affect market integrity, fair pricing, and the quality and speed of order execution, and may cause harm to the Company or to other clients.	ويقرّ العميل بأن أي من هذه الممارسات قد تؤثر بطبيعتها على نزاهة السوق، وعدالة التسعير، وجودة وسرعة تنفيذ الأوامر، وقد تُلحق ضررًا بالشركة أو بعملاء آخرين.	15.2
Improper Trading Practices		**أنماط التداول غير السليمة**	
15.3	The following practices, without limitation, shall be considered improper trading practices:	تُعدّ الممارسات التالية، على سبيل المثال لا الحصر، تداولات غير سليمة:	15.3
15.4	**Trading through opposite or linked accounts:** Opening or managing one or more accounts (whether for the same client or for related parties) in a manner that results in opposite or linked positions for the purpose of artificial hedging, or transferring risks or losses to the Company.	**التداول عبر حسابات متعاكسة أو مترابطة:** فتح أو إدارة حساب واحد أو عدة حسابات (لذات العميل أو لأطراف مرتبطة) بطريقة تؤدي إلى فتح مراكز متعاكسة أو مترابطة بهدف التحوط غير الحقيقي، أو نقل المخاطر والخسائر إلى الشركة.	15.4
15.5	**Trading before market close or during sensitive periods:** Opening or increasing trading positions shortly before market close or during periods of abnormal liquidity or volatility, indicating an attempt to exploit margin changes or temporary market conditions.	**التداول قبل إغلاق الأسواق أو خلال فترات حساسة:** فتح أو زيادة مراكز تداول قبيل إغلاق الأسواق أو خلال فترات سيولة أو تقلبات غير اعتيادية، بما يوحي بمحاولة استغلال تغيّرات الهامش أو ظروف السوق المؤقتة.	15.5
15.6	**Exploiting price delays, pricing errors, or execution errors:** Taking advantage of delays in price feeds, abnormal price discrepancies, execution errors, or technical malfunctions to generate profits that do not reflect actual market movements.	**استغلال تأخر الأسعار أو أخطاء التسعير أو التنفيذ:** الاستفادة من أي تأخير في تغذية الأسعار، أو فروقات سعرية غير طبيعية، أو أخطاء تنفيذ أو خلل تقني لتحقيق أرباح لا تعكس حركة السوق الفعلية.	15.6
15.7	**Abuse of negative balances:** Executing trades intended to generate profits by exploiting negative balances or unrecovered losses, whether through a single account or linked accounts.	**إساءة استخدام الأرصدة السلبية:** تنفيذ تداولات تهدف إلى تحقيق أرباح من خلال استغلال الأرصدة السلبية أو الخسائر غير المستردة، سواء عبر حساب واحد أو حسابات مترابطة.	15.7
15.8	**Self-trading or generation of unearned commissions:** Executing direct or indirect trades with the purpose of generating unearned commissions, benefits, or incentives through related accounts or structures.	**التداول الذاتي أو توليد عمولات غير مستحقة:** تنفيذ تداولات مباشرة أو غير مباشرة بهدف توليد عمولات أو مزايا أو حوافز غير مستحقة عبر حسابات أو هياكل مرتبطة.	15.8
15.9	**High-frequency or excessive order flow trading:** Submitting an excessively high number of trades at an abnormal frequency or using automated strategies that place unjustified pressure on trading systems or execution mechanisms.	**التداول عالي الوتيرة أو التدفق الحاد:** إرسال عدد كبير جدًا من الصفقات بوتيرة غير طبيعية أو باستخدام استراتيجيات آلية تؤدي إلى ضغط غير مبرر على أنظمة التداول أو آلية التنفيذ	15.9
15.10	**Abuse of leverage:** Using leverage in an excessive or disproportionate manner relative to the nature of the account or the client's financial capacity, resulting in abnormal amplification of profits or risks.	**إساءة استخدام الرافعة المالية:** استخدام الرافعة المالية بصورة مفرطة أو غير متناسبة مع طبيعة الحساب أو القدرة المالية، بما يؤدي إلى تضخيم الأرباح أو المخاطر بشكل غير اعتيادي.	15.10
15.11	**Abuse of swap-free accounts:** Maintaining medium- or long-term positions in accounts designated for short-term trading without swap charges, for the purpose of avoiding financing costs.	**إساءة استخدام حسابات بدون رسوم تبييت:** الاحتفاظ بصفقات متوسطة أو طويلة الأجل في حسابات مخصصة لأغراض قصيرة الأجل دون رسوم تبييت، بهدف تجنب تكاليف التمويل	15.11
15.12	**Holding long-term positions contrary to product nature:** Managing open positions for extended periods on instruments or products that are inconsistent with their trading nature or conditions.	**الاحتفاظ بمراكز طويلة الأجل بصورة مخالفة لطبيعة المنتج:** إدارة مراكز مفتوحة لفترات طويلة على أدوات أو منتجات لا تتناسب مع طبيعة التداول أو شروطها.	15.12
15.13	**Opening hedging positions without genuine trading activity:** Opening positions for apparent hedging purposes without genuine trading activity, resulting in balance distortion or risk transfer.	**فتح مراكز تحوّط دون نشاط تداول فعلي:** فتح مراكز بهدف التحوط الظاهري دون وجود نشاط تداول حقيقي، بما يؤدي إلى تشويه الأرصدة أو نقل المخاطر.	15.13
15.14	**Exploiting dividend distribution timing:** Opening and closing trades around dividend dates to achieve gains disproportionate to the actual risk exposure.	**استغلال توقيت توزيع الأرباح:** فتح وإغلاق صفقات حول تواريخ توزيع الأرباح لتحقيق مكاسب غير متناسبة مع المخاطر الفعلية.	15.14
15.15	**Trading during news events with abnormal volumes:** Trading exclusively or excessively during news releases or major market events with volumes inconsistent with normal trading behavior, with the intent of exploiting price delays, pricing errors or market gaps or otherwise obtaining an unfair advantage.	**التداول أثناء الأخبار بأحجام غير اعتيادية:** التداول حصريًا أو بشكل مكثف خلال فترات الأخبار أو الأحداث المؤثرة وبأحجام غير متناسبة مع السلوك المعتاد، بقصد استغلال تأخر الأسعار أو أخطاء التسعير أو الفجوات السعرية أو تحقيق ميزة غير عادلة بأي شكل آخر.	15.15

15.16	**Opposite-direction trading across multiple accounts:** Executing opposite trades at the same time and on the same instrument across multiple or linked accounts.	15.16	**التداول باتجاهات متعاكسة عبر حسابات متعددة:** تنفيذ صفقات متعاكسة بنفس التوقيت وعلى نفس الأداة عبر حسابات مختلفة أو مرتبطة.
15.17	**Sudden and unjustified increase in trading volumes:** Increasing trading volumes abruptly or in a manner inconsistent with the client's trading history or financial capacity, where this indicates an intent to exploit or abuse the trading conditions.	15.17	**الارتفاع المفاجئ وغير المبرر في أحجام التداول:** زيادة أحجام التداول بشكل مفاجئ أو غير متسق مع التاريخ التداولي أو القدرة المالية للعميل، متى دلّ ذلك على قصد استغلال شروط التداول أو إساءة استخدامها.
15.18	**Exploiting positive swap rates:** Holding positions primarily to benefit from positive swap charges rather than engaging in genuine trading activity.	15.18	**استغلال رسوم التبييت الإيجابية:** الاحتفاظ بمراكز مفتوحة بشكل أساسي لتحقيق مكاسب من رسوم التبييت بدلًا من التداول الحقيقي.
15.19	**Exploiting triple swap mechanisms:** Executing trades intended to improperly benefit from the calculation of triple swap charges.	15.19	**استغلال آلية رسوم التبييت الثلاثية:** تنفيذ تداولات تهدف إلى الاستفادة من آلية احتساب رسوم التبييت الثلاثية بصورة غير سليمة.
15.20	**Abuse of equity CFDs:** Opening high-risk or multiple positions in equity CFDs for profit exploitation or hedging in a manner inconsistent with the nature of the product.	15.20	**إساءة استخدام عقود الفروقات على الأسهم:** فتح مراكز عالية المخاطر أو متعددة بغرض استغلال الأرباح أو التحوط بصورة لا تتوافق مع طبيعة المنتج.
15.21	**Trading from the same device or IP address:** Executing linked or opposite trades from the same device, IP address, or client identifier, indicating an unauthorized connection between accounts.	15.21	**التداول من نفس الجهاز أو عنوان الإنترنت:** تنفيذ تداولات مترابطة أو متعاكسة من نفس الجهاز أو عنوان الإنترنت أو معرف العميل بما يشير إلى ارتباط غير مصرح به بين الحسابات.
Company Actions		**إجراءات الشركة**	
15.22	In the event that any of the improper trading patterns referred to above are detected, suspected, or confirmed, the Company shall—depending on the nature of the case, the severity of the breach, its recurrence, and the extent of the resulting impact—take such measures as it deems appropriate. The Company shall inform the client of any misuse of the platform and, where required under the applicable instructions of the Jordan Securities Commission (JSC), shall notify the JSC accordingly. Such measures may include, without limitation, the following:	15.22	في حال رصد أو الاشتباه أو التحقق من أي من أنماط التداول غير السليمة المذكورة أعلاه، تقوم الشركة و/ او الوسيط الاجنبي — بحسب طبيعة الحالة ودرجة المخالفة وتكرارها وحجم الضرر—باتخاذ الإجراءات التي تراها مناسبة. وتقوم الشركة بإبلاغ العميل بأي إساءة استخدام للمنصة، كما تقوم بإخطار هيئة الأوراق المالية بذلك حيثما تقتضي تعليماتها ذلك. وقد تشمل هذه الإجراءات، على سبيل المثال لا الحصر، ما يلي:
(a)	Restricting or suspending trading or certain order types;	(أ)	تقييد أو تعليق التداول أو بعض أنواع الأوامر.
(b)	Amending trading conditions, execution mechanisms, or leverage;	(ب)	تعديل شروط التداول أو آلية التنفيذ أو الرافعة المالية.
(c)	Imposing temporary restrictions on withdrawals, where necessary during the review period, to ensure compliance with applicable regulatory requirements and in accordance with the applicable laws and the instructions of the JSC .	(ج)	فرض قيود مؤقتة على عمليات السحب عند الحاجة أثناء فترة المراجعة، بما يضمن الالتزام بالمتطلبات التنظيمية السارية، ووفقًا للقوانين المعمول بها وتعليمات هيئة الأوراق المالية.
(d)	Converting the account to close-only mode;	(د)	تحويل الحساب إلى وضعية الإغلاق فقط.
(e)	Cancelling or correcting the effect of any transactions, or reversing any profits or losses resulting from improper trading, which—where applicable—shall be carried out through the liquidity provider in accordance with its applicable procedures;	(هـ)	إلغاء أو تصويب أثر أي عمليات، أو عكس أرباح أو خسائر ناتجة عن التداول غير السليم، وذلك—حيثما ينطبق—من خلال مزود السيولة ووفقًا للآليات المعتمدة لديه.
(f)	Closing the account or terminating the contractual relationship permanently.	(و)	إغلاق الحساب أو إنهاء العلاقة التعاقدية نهائيًا.
Rights of the Company and the Foreign Broker		**حقوق الشركة والوسيط الأجنبي**	
(a)	Take any appropriate action, individually or collectively, at its sole discretion, as it deems necessary to protect the integrity of its services and ensure compliance with applicable trading terms and conditions;	(أ)	اتخاذ أي من الإجراءات المناسبة، سواء بشكل فردي أو جماعي، ووفقًا لتقديرها المطلق، بما تراه ضروريًا للحفاظ على سلامة خدماتها وضمان الالتزام بشروط وأحكام التداول المعتمدة.
(b)	Bear no liability for any losses or damages incurred by the client as a result of taking any such actions;	(ب)	عدم تحمّل أي مسؤولية عن أي خسائر أو أضرار قد يتكبدها العميل نتيجة اتخاذ أي من هذه الإجراءات.
(c)	Reverse or cancel any amounts, profits, or results arising from transactions or operations resulting from improper or non-compliant trading, whether such actions are taken directly by the Company or by any liquidity provider, market, or relevant regulatory authority;	(ج)	عكس أو إلغاء أي مبالغ أو أرباح أو نتائج مترتبة على صفقات أو عمليات ناتجة عن تداولات غير سليمة أو مخالفة، سواء تم اتخاذ هذه الإجراءات من قبل الشركة مباشرة أو من قبل أي مزود سيولة أو سوق أو جهة تنظيمية ذات علاقة.
(d)	Correct, re-execute, or cancel any trades, in whole or in part, whenever the Company deems such action necessary or appropriate in light of the prevailing circumstances;	(د)	إصلاح أو إعادة تنفيذ أو إلغاء أي صفقات، كليًا أو جزئيًا، متى رأت الشركة أن ذلك ضروري أو مناسب في ضوء الظروف القائمة.

	(e) Take any additional actions it considers appropriate or necessary in such cases, without limitation and without the need for prior notice.	(هـ) اتخاذ أي إجراءات إضافية أخرى تراها الشركة مناسبة أو ضرورية في مثل هذه الحالات، دون حصر ودون الحاجة إلى إشعار مسبق.	
16.	**Risk Disclosures**	**الإفصاح عن المخاطر**	**.16**
	General Information on Key Risks	**معلومات عامة حول المخاطر الرئيسية**	
16.1	The purchase and sale of financial instruments may provide opportunities for profit; however, they also involve exposure to various types of risks that may result in financial losses to the account holder (the Client). In order to understand the different types of financial instruments, the risks associated with them, and ways to mitigate such risks, it is essential to become familiar with their basic characteristics. It is also important to recognise that inherent risks exist in all forms of investment.	يوفّر شراء وبيع الأدوات المالية فرصًا لتحقيق الأرباح، إلا أنّه ينطوي في الوقت ذاته على التعرّض لأنواع مختلفة من المخاطر التي قد تتحوّل إلى خسائر مالية يتحمّلها صاحب الحساب (العميل). ولغرض فهم الأنواع المختلفة من الأدوات المالية، والتعرّف على المخاطر المرتبطة بها وسبل الحد منها، يتعيّن على العميل الإلمام بالخصائص الأساسية لتلك الأدوات. كما يجب إدراك أن هناك مخاطر متأصلة في جميع أنواع الاستثمارات.	**16.1**
16.2	Depending on the type of financial instrument, there may be risks in addition to those described in this section, which may result in an overall higher level of risk to which the Client is exposed.	وبحسب نوع الأداة المالية، قد توجد مخاطر إضافية تتجاوز تلك المبيّنة في هذا القسم، الأمر الذي قد يؤدي إلى ارتفاع المستوى العام للمخاطر التي يتعرّض لها العميل.	**16.2**
16.3	This section does not provide a detailed explanation of the specific risks associated with traditional investment instruments (such as contracts for difference on bond derivatives, foreign exchange markets, investment funds, and similar instruments), nor those associated with non-traditional instruments (such as options, futures, alternative instruments, and the like).	ولا يتناول هذا القسم بشكل تفصيلي المخاطر المحددة المرتبطة بأدوات الاستثمار التقليدية (مثل العقود مقابل الفروقات على مشتقات السندات، وسوق تداول العملات الأجنبية، والصناديق الاستثمارية، وغيرها)، ولا تلك المتعلقة بالأدوات غير التقليدية (مثل الخيارات، والعقود الآجلة، والأدوات البديلة، وغيرها).	**16.3**
16.4	These rules of conduct also do not address the tax or legal consequences of executing transactions in financial instruments. Accordingly, Clients are advised to obtain independent legal and tax advice prior to making any investment decisions.	كما لا تغطي هذه القواعد السلوكية العواقب الضريبية أو القانونية لتنفيذ المعاملات في الأدوات المالية، ولذلك يُنصح العميل بالحصول على مشورة قانونية وضريبية متخصصة قبل الدخول في أي استثمار.	**16.4**
16.5	The content of the Company's website, agreements, and other materials is not intended to provide a comprehensive or exhaustive description of all risks associated with individual financial instruments, but rather to provide sufficient general information and to raise client awareness of such matters.	ولا تهدف محتويات الموقع الإلكتروني للشركة أو اتفاقياتها أو موادها المختلفة إلى تقديم وصف شامل ومفصّل لكافة المخاطر المرتبطة بكل أداة مالية على حدة، وإنما تهدف إلى تقديم معلومات أساسية كافية وتوعية العملاء بهذه المسائل.	**16.5**
16.6	Clients may contact CFI Jordan to obtain further details should they have any questions or require additional information regarding specific financial instruments or associated risks.	ويجوز للعملاء التواصل مع سي أف آي الأردن للحصول على معلومات إضافية أو تفاصيل أوفى في حال وجود أي استفسارات أو اهتمام بأدوات مالية معيّنة أو بمخاطر محددة مرتبطة بها.	**16.6**
16.7	The Client must carefully consider whether trading in the financial instruments offered by CFI Jordan is appropriate in light of their personal circumstances and financial resources. When considering participation in this form of trading, the Client should be aware of the following:	ويتعيّن على العميل دراسة ما إذا كان التداول في الأدوات المالية التي تقدّمها سي أف آي الأردن ملائمًا له/لها في ضوء ظروفه/ وموارده/ا المالية. وعند نظر العميل في المشاركة في هذا النوع من التداول، يجب عليه الإحاطة بما يلي:	**16.7**
16.8	Such trading may not be suitable for many members of the general public.	إن هذا النوع من التداول قد لا يكون مناسبًا للعديد من أفراد الجمهور.	**16.8**
16.9	The Client should not enter into any transactions, directly or indirectly, with CFI Jordan unless the Client fully understands the nature, features, and risks involved, and acknowledges that losses may exceed the initial capital invested.	يجب على العميل عدم الدخول، بصورة مباشرة أو غير مباشرة، في أي تعاملات مع سي أف آي الأردن ما لم يكن على دراية تامة ويفهم طبيعة الأدوات المالية ومزاياها ومخاطرها، ويُدرك أن خسائره قد تتجاوز رأس المال المستثمر.	**16.9**
16.10	The Client bears full responsibility and/or financial liability for any obligations or losses incurred as a result of trading in financial instruments.	يتحمّل العميل كامل المسؤوليات و/أو الالتزامات المالية التي قد تنشأ نتيجة التعامل في الأدوات المالية والتداول.	**16.10**
	Risks Associated with Forex Trading	**المخاطر المرتبطة بتداول العملات الأجنبية**	
16.11	This Policy does not set out all risks associated with forex trading. The Client must not trade in the forex market unless the Client understands the nature of the contract entered into and the extent of the risks involved, and is satisfied that the contract is suitable in light of the Client's circumstances and financial position. The Client should not trade forex on margin unless the Client is prepared to sustain a total loss of the invested funds in addition to any commissions or other transaction charges. Losses arising from forex trading may be substantial and may exceed the Client's initial investment.	لا تتضمن هذه السياسة بيانًا شاملًا لكافة المخاطر المرتبطة بالتعامل في سوق الفوركس، ولا يجوز للعميل التعامل في سوق الفوركس ما لم يكن يفهم طبيعة العقد الذي يبرمه ومدى تعرضه للمخاطر، كما يجب أن يكون مقتنعًا بملاءمة العقد له في ضوء ظروفه ووضعه المالي. ومن المهم كذلك ألا يتداول العميل في سوق الفوركس على الهامش إلا إذا كان مستعدًا لتحمل خسارة كاملة للأموال التي استثمرها، إضافةً إلى أي عمولات أو رسوم معاملات أخرى. وقد تكون الخسائر الناشئة عن التعامل في سوق الفوركس جسيمة وقد تتجاوز قيمة الاستثمار الأولي.	**16.11**
16.12	If the market moves against the Client's position, the Client may be required to deposit a substantial amount of additional margin funds within a short period in order to maintain the position. If the Client fails to provide the required funds within the time specified by the Company, the position may be closed at a loss and the Client will be responsible for any resulting deficit in the account.	وإذا تحرك السوق عكس مركز العميل، فقد يُطلب منه إيداع مبلغ كبير من أموال الهامش الإضافية خلال مهلة قصيرة للمحافظة على مركزه. وفي حال عدم تقديم الأموال المطلوبة خلال المهلة التي تحددها الشركة، قد يتم إغلاق المركز بخسارة، ويكون العميل مسؤولًا عن أي عجز ينشأ عن ذلك في حسابه.	**16.12**

Reduced Demand for the Underlying Instrument		**انخفاض الطلب على الأداة الأساسية**	
16.13	Certain underlying instruments offered by the Company may not become immediately liquid due to reduced demand for the underlying instrument, and the Client may be unable to obtain sufficient information regarding the value of such instruments or the extent of the associated risks.	**16.13**	قد لا تصبح بعض الأدوات الأساسية التي توفرها الشركة سائلة بصورة فورية نتيجة انخفاض الطلب على الأداة الأساسية، وقد لا يتمكّن العميل من الحصول على معلومات كافية حول قيمة هذه الأدوات أو مدى المخاطر المرتبطة بها.
16.14	Reliance on past performance information does not guarantee the current or future performance of CFI Jordan's portfolio or the performance of the underlying instrument. The use of historical data does not constitute a reliable forecast of future performance of the portfolio or the underlying instrument to which such information relates.	**16.14**	كما أن الاعتماد على معلومات الأداء السابق لا يضمن الأداء الحالي أو المستقبلي لمحفظة سي أف آي الأردن أو أداء الأداة الأساسية. ولا يُعد استخدام البيانات التاريخية توقعًا آمنًا بالأداء المستقبلي للمحفظة أو للأداة الأساسية التي تشير إليها تلك المعلومات.
Over-the-Counter Transactions		**المعاملات خارج البورصة**	
16.15	Transactions carried out through CFI Jordan are not executed on a recognised exchange; rather, they are executed through the Company's trading platform, where execution is carried out by the Company's foreign broker and liquidity provider or other financial institutions. Accordingly, such transactions may expose the Client to higher risks compared to transactions executed on regulated exchanges.	**16.15**	لا تُنفّذ المعاملات التي تتم من خلال سي أف آي الأردن في بورصة معترف بها، وإنما يتم تنفيذها عبر منصة التداول الخاصة بالشركة، بحيث يتولى الوسيط الأجنبي ومزود السيولة الخاص بالشركة أو مؤسسات مالية أخرى عملية التنفيذ. وبناءً عليه، قد تتعرض معاملات العميل لمخاطر أكبر مقارنة بالمعاملات المنفذة في البورصات المنظمة.
16.16	The terms and conditions and trading rules are determined exclusively by the counterparty, which may be the Company's foreign broker and liquidity provider or other financial institutions.	**16.16**	وتُحدَّد الشروط والأحكام وقواعد التداول حصريًا من قبل الطرف المقابل، والذي قد يكون الوسيط الأجنبي ومزود السيولة الخاص بالشركة أو مؤسسات مالية أخرى.
16.17	The Client may be required to close any open position in any of the Company's products during the trading platform opening hours.	**16.17**	وقد يكون العميل ملزمًا بإغلاق أي مركز مفتوح لأي من منتجات الشركة خلال ساعات عمل منصة التداول الخاصة بالشركة.
16.18	Transactions are not executed on a recognised or designated investment exchange and may therefore expose the Client to greater risks compared to exchange-traded transactions. The counterparty alone has the right to determine the terms and conditions and trading rules. The Client may also be unable to close any open position in any of the Company's products except during the opening hours of the Company's trading platform.	**16.18**	ولا تُنفّذ المعاملات على بورصة استثمار معترف بها أو مخصصة، ولذلك قد تُعرّض العميل لمخاطر أكبر مقارنة بالمعاملات في البورصة. ويكون للطرف المقابل وحده حق تحديد الشروط والأحكام وقواعد التداول. كما قد لا يتمكن العميل من إغلاق مركز مفتوح لأي من منتجات الشركة إلا خلال ساعات الافتتاح لمنصة التداول الخاصة بالشركة.
16.19	The Client may also be required to close any position with the same counterparty with whom the transaction was originally entered into. In relation to transactions with the Company, the Company uses a trading platform that does not fall within the definition of a recognised exchange, as it does not constitute a multilateral trading facility.	**16.19**	وقد يضطر العميل كذلك إلى إغلاق أي مركز لدى الطرف المقابل نفسه الذي تم التعامل معه في الأصل. وفيما يتعلق بالمعاملات مع الشركة، تستخدم الشركة منصة تداول لا تندرج ضمن تعريف البورصة المعترف بها، وذلك لأنها لا تُشكّل منشأة تداول متعددة الأطراف.
Counterparty and Operational Risks		**مخاطر الطرف المقابل والمخاطر التشغيلية**	
16.20	As with most financial market products, CFI Jordan is subject to performance obligations under each transaction.	**16.20**	كما هو الحال مع معظم منتجات الأسواق المالية، تخضع سي أف آي الأردن لالتزامات أداء بموجب أي معاملة.
16.21	The Company's ability to meet such obligations depends on its financial soundness and the effectiveness of its systems, operations, and internal procedures. The first category of risk—relating to financial soundness—is commonly referred to as credit risk or counterparty risk, being the risk of loss or potential loss arising from a counterparty's failure to meet its financial obligations.	**16.21**	وترتبط قدرة الشركة على الوفاء بهذه الالتزامات بسلامتها المالية وفعالية أنظمتها وعملياتها وإجراءاتها الداخلية. ويُشار إلى النوع الأول من هذه المخاطر—المتعلق بالسلامة المالية—بـ مخاطر الائتمان أو مخاطر الطرف المقابل، وهي المخاطر المرتبطة بالخسارة أو الخسارة المحتملة الناتجة عن عدم وفاء الأطراف المقابلة بالتزاماتها المالية.
16.22	The second category—relating to the effectiveness of systems, operations, and internal procedures—is commonly referred to as operational risk, meaning the risk of loss resulting from inadequate risk management due to human error, system failures, or internal failures.	**16.22**	أما النوع الثاني، والمتعلق بفعالية الأنظمة والعمليات والإجراءات الداخلية، فيُعرف بـ المخاطر التشغيلية، وهي مخاطر الخسارة الناتجة عن قصور في إدارة المخاطر بسبب أخطاء بشرية أو فشل الأنظمة أو الإخفاقات الداخلية.
16.23	The Client must conduct their own assessment of CFI Jordan's ability to meet its obligations. However, as an investment firm regulated by the Securities Commission, CFI Jordan is subject to prudential regulation intended to reduce the risk of failure to meet its obligations.	**16.23**	ويتعين على العميل إجراء تقييمه الخاص لقدرة سي أف آي الأردن على الوفاء بالتزاماتها. ومع ذلك، وبصفتها شركة استثمار خاضعة لتنظيم هيئة الأوراق المالية، تخضع سي أف آي الأردن لتنظيم احترازي يهدف إلى الحد من مخاطر إخفاقها في الوفاء بالتزاماتها.
16.24	The Client acknowledges that CFI Jordan acts as a financial broker for the account of its Clients and receives and transmits the Client's orders to its foreign broker and liquidity provider, which may be an entity within the CFI Jordan group or a related entity having the same or similar shareholders. Certain of these entities may act as market makers for some instruments, which may give rise to additional conflicts of interest.	**16.24**	ويُقرّ العميل بأن سي أف آي الأردن تتصرف بصفتها وسيطًا ماليًا لحساب عملائها، وتقوم باستلام أوامر العميل وإرسالها إلى الوسيط الأجنبي ومزود السيولة الخاص بها، والذي قد يكون من ضمن مجموعة شركات سي أف آي الأردن أو من الجهات ذات العلاقة التي لها نفس المساهمين أو مساهمين مماثلين، وقد تقوم بعض هذه الجهات بدور صانع السوق لبعض الأدوات، الأمر الذي قد ينطوي على مخاطر إضافية لتضارب المصالح.

Risk Management			**إدارة المخاطر**
16.25	Where foreign exchange controls do not allow for physical currency delivery, the Company provides mechanisms intended to mitigate foreign exchange risk.	**16.25**	في الحالات التي لا تسمح فيها قيود الصرف بالتسليم الفعلي للعملة، توفّر الشركة آلية تهدف إلى الحد من مخاطر الصرف الأجنبي.
Loss of Opportunity Risk			**مخاطر خسارة الفرصة**
16.26	The Client waives any benefit arising from a favourable movement in the exchange rate between the time of entering into a transaction and its maturity date.	**16.26**	يتنازل العميل عن أي منفعة قد تنتج عن حركة مواتية في سعر الصرف خلال الفترة الممتدة بين وقت الدخول في المعاملة وتاريخ استحقاقها.
17.	**Monitoring and Review**	**.17**	**المراقبة والمراجعة**
Monitoring			**المتابعة**
17.1	CFI Jordan shall monitor the effectiveness of its order execution arrangements, including this Order Execution Policy, in order to identify any deficiencies and remedy or correct them where appropriate.	**17.1**	ستُتابع سي أف آي الأردن فعالية ترتيبات تنفيذ الأوامر لديها، بما في ذلك سياسة تنفيذ الأوامر هذه، وذلك بهدف تحديد أي أوجه قصور ومعالجتها وتصحيحها متى كان ذلك مناسبًا.
Review			**المراجعة**
17.2	The Company shall review its order execution arrangements and this Order Execution Policy at least annually, or whenever a material change occurs that affects its ability to continue obtaining the best possible result for the execution of orders on an ongoing basis using the execution venues covered by this Order Execution Policy.	**17.2**	ستُراجع الشركة ترتيبات تنفيذ الأوامر وسياسة تنفيذ الأوامر هذه مرة واحدة سنويًا على الأقل، أو عند حدوث أي تغيير جوهري يؤثر على قدرتها على الاستمرار في تحقيق أفضل نتيجة ممكنة لتنفيذ الأوامر بشكل مستمر، وذلك باستخدام أماكن التنفيذ المشمولة في سياسة تنفيذ الأوامر هذه.
Consent			**الموافقة**
17.3	CFI Jordan undertakes to obtain your prior consent to this Order Execution Policy, and you shall be deemed to have provided such consent when you place an order with us.	**17.3**	تلتزم سي أف آي الأردن بالحصول على موافقتك المسبقة على سياسة تنفيذ الأوامر، ويُعدّ أنك قد قدّمت هذه الموافقة عند قيامك بتقديم أي أمر لنا
Ongoing Monitoring			**المراقبة المستمرة**
17.4	CFI Jordan is required to monitor and review the effectiveness of this Policy at least annually. Such monitoring and review shall be carried out collectively by senior management within both the Trading and Compliance departments.	**17.4**	يتعين على سي أف آي الأردن مراقبة ومراجعة فعالية هذه السياسة مرة واحدة سنويًا على الأقل. وسيتم إجراء هذه المراقبة والمراجعة بصورة جماعية من قبل الإدارة العليا في كلٍّ من قسمي التداول والامتثال.
17.5	The Compliance Officer effectively monitors compliance with this Policy. To support a comprehensive review of CFI Jordan's best execution arrangements, the Company implements a set of tools and procedures intended to fulfil its monitoring obligations and provide clients with best possible execution, including, without limitation, the following:	**17.5**	ويتولى مسؤول الامتثال مراقبة الالتزام بهذه السياسة بفعالية. ولأغراض دعم الاستعراض الشامل لأفضل ترتيبات تنفيذ سي أف آي الأردن، تعتمد الشركة مجموعة من الأدوات والعمليات الهادفة إلى الوفاء بالتزاماتها المتعلقة بالمراقبة وتزويد العملاء بأفضل تنفيذ ممكن، بما في ذلك—على سبيل المثال لا الحصر—ما يلي:
	(a) Establishing a committee to review the adequacy of this Policy and ensure compliance with CFI's financial obligations, through monitoring the Policy's performance and applying daily monitoring measures to ensure the best possible outcome for client orders.		(أ) تشكيل لجنة لمراجعة مدى كفاية هذه السياسة وضمان الامتثال لالتزامات سي أف آي المالية، من خلال مراقبة أداء السياسة وتطبيق تدابير مراقبة يومية لضمان تحقيق أفضل نتيجة ممكنة لأوامر العملاء.
	(b) Reviewing market counterparties: where selected market counterparties are used, the Company takes sufficient steps to monitor their performance to ensure that we consistently obtain the best possible results for the client.		(ب) مراجعة الأطراف المقابلة في السوق: عند استخدام أطراف مقابلة مختارة في السوق، تتخذ الشركة خطوات كافية لمراقبة أدائها لضمان تحقيق أفضل النتائج الممكنة للعميل بصورة منتظمة.
	(c) Conducting monthly reviews by the Compliance team to assess the effectiveness of performance monitoring. CFI Jordan also reviews and monitors whether it is achieving the best possible outcome for its clients in accordance with this Policy, measured on the basis of real-time management information and reports.		(ج) إجراء مراجعات شهرية من قبل فريق الامتثال لتقييم فعالية مراقبة الأداء. كما تقوم سي أف آي الأردن بمراجعة ومراقبة مدى تحقيقها أفضل نتيجة ممكنة لعملائها وفقًا لهذه السياسة، ويجري قياس ذلك استنادًا إلى معلومات وتقارير الإدارة في الوقت الفعلي.
18.	**Amendments**	**.18**	**التعديلات**

18.1	CFI Jordan may amend this Policy at its discretion and shall notify Clients in advance, pursuant to the Securities Commission's instructions, by email to the Client's registered email address and through the approved communication channels. The Client may object to an amendment within the notice period, in which case the amendment shall not apply to the Client, but the Client's account shall be suspended and the Client shall close it as soon as reasonably practicable; if the Client does not object within the notice period, the Client shall be deemed to have accepted the amendment. Any amendment introducing new or increased fees or charges shall be subject to the Client's prior consent in accordance with the Client Agreement.	يحق لشركة سي أف آي الأردن تعديل هذه السياسة وفقاً لتقديرها، وتقوم بإشعار العملاء مسبقاً، استناداً إلى تعليمات هيئة الأوراق المالية، عبر البريد الإلكتروني المسجّل للعميل ومن خلال وسائل الاتصال المعتمدة. ويحق للعميل الاعتراض على التعديل خلال مدة الإشعار، وفي هذه الحالة لا يسري التعديل بحقه، إلا أنه يتم تعليق حسابه ويلتزم بإغلاقه في أقرب وقت ممكن بشكل معقول، وفي حال عدم اعتراضه خلال مدة الإشعار يُعدّ موافقاً على التعديل. ويخضع أي تعديل يتضمن رسوماً أو تكاليف جديدة أو زيادة فيها لموافقة العميل المسبقة وفقاً لاتفاقية العميل.	18.1
19.	**Miscellaneous**	**أحكام أخرى**	.19
19.1	These provisions apply to the maximum extent permitted by applicable law. If any provision or part of this Policy is held to be invalid or unenforceable, this Policy shall be deemed amended to the minimum extent necessary to render such provision enforceable, and such amendment shall apply, for the purposes of this clause only, in the jurisdiction in which such determination is made.	تسري هذه الأحكام بالقدر الأقصى المسموح به بموجب القانون الساري. وإذا قضت جهة مختصة بعدم صحة أو عدم قابلية تنفيذ أي حكم أو جزء من هذه السياسة، تُعد هذه السياسة مُعدّلة بتنقيح ذلك الحكم أو الجزء بالحد الأدنى اللازم لجعله قابلًا للتنفيذ، ويقتصر سريان هذا التعديل—فيما يتعلق بهذه الفقرة—على الولاية القضائية التي صدر فيها الحكم.	19.1
20.	**Governing Law and Jurisdiction**	**القانون الواجب التطبيق والاختصاص القضائي**	.20
20.1	This Policy is governed by and construed in accordance with the laws and regulations of the Hashemite Kingdom of Jordan. The courts of Amman, Jordan shall have exclusive jurisdiction to hear and determine any dispute arising out of or in connection with this Policy.	تخضع هذه السياسة لقواعد ولوائح المملكة الأردنية الهاشمية وتُفسَّر وفقًا لها. وتختص محاكم عمّان، الأردن، اختصاصاً حصرياً بالنظر والفصل في أي نزاع ينشأ عن هذه السياسة أو يتعلق بها.	20.1